



*F*agauz
halk
türküleri

28,0

MOLDOVA RESPUBLİKASININ BİLİM AKADEMİYASI
MİLLETLÄRARASI AARAŞTIRMALAR İNSTİTUDU

GAGAUZ HALK TÜRKÜLERİ

Pontos
Chişinău • 2001



CZU 398.8(=521.165)

G 13

Hazırlayan hem basım için sorumnu – filologiya doktoru:
LÛBA ÇİMPOEŞ

Toplayan hem hazırlayan: *MARIYA DURBAYLO*

Havaları seçän, notalara geçirän hem muzıka redaktoru
– incä zanaatlarda doktor habilitat: *PETR STOYANOV*

Peetlerin redaktoru: *PETRİ ÇEBOTAR*

Reţenzent: *DİMİTRİ GAGAUZ*

Ediţie publicată cu sprijinul Fundaţiei SOROS Moldova

ISBN 9975-938-81-1

© Moldova Respublikasının
Bilim Akademiyası;
Milletlärarası Araştırmalar
İnstitutu, 2001
© Coperta: I. Oliinik, 2001
© Editura *Pontos*, 2001

ÖNSÖZ

Gagauz halk türküleri ayırı kıyat olarak notalarlan birliktä şindiyä kadar yoktur basıldı. Bu bakımdan elinizdeki kitap eni bir iştir. Burda toplu 136 türkü, angılarını 1969-1980 yıllarda magnitofona yazdı folklorcu Mariya Durbaylo. Türkülär verili bilim printiplerinä uygun: sayılêr, havalar hem peetlär nicä insanın aazından çıktıysa, ölä da brakılı. Ne aranjirovka, ne literatura dilinä uydurmak – bişey yapılmadı. Kimi türkülerin ikişär-üçär variantları var, kimi türkülär diil bütün – onnara da maasuz dokunulmadı. Janra tarafından baktıynan, burda var hem balada, hem üüsüz türküleri, hem sevda için, hem halkın gecirdii için hem da Allaa için türkülär. Peetlerdän belli, ani türkülerin arasında var eni da, ama var evelki da. Kimi kerä razgeler ölä eski laflar, angıların maanaları bilä unudulmuş. Araştırmacılara var iş: läüzım açıklamaa herbir “karannık” eri, çünkü halkın yaratması – onun isoriyasını gösterän bir aynadır.

1. AY, GÖKLERÄ, GÖKLERÄ

$\text{♩} = 100$

Ay, gök - le - rä, gök - le - rä

Ne pek üü - sek er - le - rä

Ay, gök - le - rä, gök - le - rä

Ne pek üü - sek er - le - rä

Ay, göklerä, göklerä, }2
Ne pek üüsek erlerä. }2
Şu bayırın da ardında }2
Bir eşil başça vardı, }2
O başçenin içində }2
Üç sarı gülcezi var. }2

O güllerin altında }2
Bir yılan kolaç olmuş. }2
Gün gibi da yalabayêr }2
Kor gibi da yanayêr. }2

2. ŐU AYIN DA ARDINDA

$\text{♩} = 150$



Őu ay - ın da ar - dın - da



Bir da yıl - dız var - - - - dı



Őu ay - ın da ar - - - dın - da



Bir da yıl - dız var - dı



Şu ayın da ardında }₂
Bir da yıldız vardı.
O yıldızın yanında }₂
Bir eşil fidan vardı.
İ o fidanın kökündä }₂
Bir sarı yılan vardı.
Neredän da geldi }₂
Bir delikannı çocuk.
Nasıl yaptı da etti, }₂
Sarıldı o çocuun belinä.
O çocuk da baarardı, }₂
Kafadarlarını çurırdı.
– Geliniz, ba kardaşlar, }₂
Gelin, kurtarın beni.
Bu yılanın aazından, }₂
Bu duşmanın elindän.

Yılan da sıklık edärdi,
Aazınnan da sölärdi:
– Geeri olun, sokulmıyın,
Onun eceli bundan.
Açan altı aylıktı, }₂
Anası betva etti: }₂
“Allaa versin da, -dedi, - }₂
Onu yılannar isin.” }₂
Ana-boba betvası }₂
Yazıylan bozulmazmış.
Ana-boba betvası – }
Allahtan da yazgısı.
Allahtan da yazgısı
Yazıylan bozulmazmış.

3. ŐU BAYIRIN ÜSTÜNDÄ

$\bullet = 120$

Őu ba - yı - rın üs - tün - dä

Bir kök sa - rı gül var - dı

Őu ba yı rın üs - tün dä

Bir kök sa - rı gül var - dı

Őu bayırın üstündä }
Bir kök sarı gül vardı. }
O gülün da kökündä }
Sarı yılan sarılmış. }
O yılanın aazında }
Bir delikannı çocuk. }
Üç da yolcu geçêrlär, }
Durmuşlar da bakêrlar. }

— Hey, yolcular, yolcular, }
Bakınız siz yolunuza. }
Bunu bana anası, }
Küçük yaştan adadı. }
Her siz alarsan: z onu,
Duşmannar isin sizi,
Duşmannar isin sizi,
Yılannar sıksın sizi.

4. HAY, GÖKLERÄ, GÖKLERÄ

$\text{♩} = 100$

Hay, gök - le - rü, gök - le - rü,
e, ne pek üü - sek er - le -
rü.
Hay, gök - le - rü, gök - le -
rü, ne pek üü - sek er - le - rü,

Hay, göklerä, göklerä, }
E ne pek üüsek erlerä. }
Şu bayırın üstündä, }
Bir eni başcă vardı. }
O başçenin içindä }
Üç sarı gül kökü vardı. }
Üç sarı gül kökü var, }
O güllerin altında }
Bir yılan kolaç olmuş. }
Gün gibi yalabardı, }
Ateş gibi yanardı. }
O yılanın aazında - }
Bir delikannı çocuk. }
}2

O başçenin yanından }
Üç yolcu da geçerlä. }
- Hey, yolcular, yolcular, }
Gelin, kurtarın beni. }
Yılan aazından brakêr, }
Kuyrucaannan sarıyêr. }
- Hey, yolcular, yolcular, }
Siz tutunuz yolunuzu. }
Bana bunu mamusu }
Küçücük tãn adadı. }
Allahtandır da yazgısı, }
Anadandır betvası. }
}2

5. İLÄNKA ÇİTMİŞ BAALARA

$\bullet = 100$

İ - län - ka git miş baa - la - ra

Baa ya - pra - cı top - la - ma

İ - län - ka git miş baa - la - ra

Baa ya - pra - cı top - la - ma

İlänka gitmiş baalara

Baa yapracı toplamaa.

Baa yapracı bulmadı,

O bir sarı altın buldu.

Osiyadi diildi altın,

O bir sarı yılanı.

O bir sarı yılanı,

Länkanın belinä sarıldı.

Länkanın belinä sarıldı,

Tenceezini iyäärdi,

Tenceezini iyäärdi,

Kancaazını emäärdi.

Gelän-geçän dostları

Durmuş da siiredirlärdi.

Länka da baarısan-baarardı:

- Durmıynız, siiretmiyniz.

Durmıynız, siiretmiyniz,

Geliniz, kurtarınız beni.

Geliniz, kurtarınız beni

Bu yılanın aazından.

Bu yılanın aazından,

Bu duşmanın elindän.

Yılan da bir sıklık etmiş:

- Geeri olunuz, sokulmiyniz.

Onun diil allahtan yazgısı,

Ananın, bobanın betfası.

Onu anası yarattı,

Yarattı gibi da adadı:

- Länka, mari İlänka,

Yılannar isinnär seni.

Yılannar isinnär seni,

Yılannar alsinnar seni.

Onu bobası braktı, gitti,

Anası yılannara verdi.

Yılannar isin seni,

Yılannar sarsın seni.

6. KÜÜYÜMÜZÄ KUDUZ YABANI GİRDİ

$\text{♩} = 100$

Küü-yümü-zä gir - di (O) ku-duz ya - ba - nı,

Küü-yümü - za gir - di Ku - duz ya - ba - nı

Küüyümüzä girdi }
 O kuduz yabanı. }
 Karının kucaandan }
 Uşecıynı aldı. }
 Onun ardına }
 Poträ kalktı. }
 Nääni yabanı gitmiş? }
 Az mı gitmiş, }
 Çok mu gitmiş, }
 Aazından uşecı }
 Erä brakmış. }
 O uşecık çeketmiş }
 Lafetmää

Näända işidilmiş,
 Näända görünmüş,
 Kırk günnük uşak
 Bölä lafetsin:
 – Hey, analar,
 Hey, bobalar.
 Kırçma tutardınız,
 Şarap satardınız.
 Şarap satardınız, }
 Su katardınız. }
 Tuz satardınız, }
 Kum katardınız. }

7. STOYANE OOLUM

$\bullet = 90$

Sto - ya - ne oo - lum Düün çe - ket — ti-rer

Sto - ya — ne oo - lum

Düün çe - ket — ti - rer.

Stoyane oolum, }₂
 Düün çekettirer, }
 Stuyenin da }₂
 Saadıcı yokmuş. }
 Durup, düşüner, }₂
 Tarine varêr. }
 Tarin da ona }₂
 Saadıcı da olêr. }
 Küçücük İvançu }
 Dever da durêr. }
 Yuvançuyu da }₂
 Mamusu brakmêr: }₂

– Gitmä, voolcaazım,
 Durma sän dever.
 Vonnar, vooluum, -deer, -
 Aşırıya giceklär.
 Daalar boyunca,
 Stambol yolunca.
 Voyansı, e, voolum,
 Pek da izverli,
 Çıkır bir duşman }
 Da iyir seni. }
 İvançu-deverçu }
 Mamusunu seslämeer.

İvançu-deverçu,
Dever da durêr,
İvançu-deverçu
Dever da duruyor.
Yola çekederlâr
Daalar boyunca,
Daalar boyunca,
Stambol yolunca. }2
Stoynoz olêrlar, }2
Geeri dönerlâr. }2
Az mı da, çok mu
Onnar gelêrlâr.
Nerdân da çıkêr
Bir duşman ayı.
Tari da saadıc
Durgudêr taligıyı.
İvançu-deverçu
Saadıca deer:
– Tari-saadıc, -deer, -
Saadıc bulunêrsın.
Helä ikram et ayı -
Kardaşlaa bir şarap.
Helä ikram et
Ayı-kardaşlaa
Bir şarap.
– İvançu-deverçu,
Nasıl ikram edeyim?
Bân da korkêrim
Onun duruşundan.

Onun duruşundan
Hem da bakışından.
Na çotrıyı, -deyor,-
Da sän ikram et.
İvançu-deverçu
Çotrıyı alıyor.
Çotrıyı alıyor;
Helä ba, Ayı-kardaşlık, -deer,
Helä gel, bân ikram sana edeyim
Bir düün şarabı.
Vo da deer İvançuya:
– Bân sizin ikramnızı,
Bân sizin ikramnızı
İstämeyorum.
Bân da sizin, -deer,-
Telli bulünuzu isteerim.
– Helä bä,
Ayı-kardaşlık, -deer, -
Çarkıya seninnän çıkacam,
Elleki, -deer,-
Telli bulücuumu da
Sana vermeycäm.
Üç gün, üç gecä
Onnar da güreştilâr,
Tozu dumana
Da katêrlar.
Telli bulücuklamı da
Onnar da vermeêrlâr.

8. MANOLİ, MANOLİ

$\text{♩} = 80$



Ma - no - li, Ma - no - li, Mes - ter Ma -



no - li, Ma - no - li, Ma - no - li,



Mes - ter Ma - no - li



İ, Manoli, Manoli,
Mester Manoli,
Dokuz kardaş,
Manastır yıvêla.
Onnar yıvêla –
Manastır göçii.
Yukardan, göktân
Bir kuşcaaz gelii.
Üç keret ötii
Uçup, da gidii.
Manolinin aklısma gelii,
O kuşcaazın ötmesi.
–Angınızın karısı

}2
}2
}2
}2
}2
}2

Taa sabıylän gelecek,
Vo bu manastıra
Kurban kalıcek.
Manolinin dostları –
Kardaşları evä gidii.
İ, evä giderlär,
Karılama söleelä.
İ, sat Manoli gitmemiş,
Tudorkaya sölesin.
Sabaa voliy,
Tudorka kalkêr.
Tudorka kalkê,
Yola yollanê.

}2

Manoli görei,
 Tudorkayı yolda.
 Aalamış,
 Allaha yalvarmış:
 – Ver, Allahım, bir iinelik,
 Tudorkam geeri dönsün,
 Tudorkam geeri dönsün,
 Kurban birda kalmasın.
 Allah da verii
 Pek büyük iinelik.
 Nâbêê, ne edee,
 Tudorka geeri dönmeer.
 Taa illeri çekedii,
 Manoliyâ gidee.
 Manoli aalıy,
 Allaha yalvarı;
 – Ver, Allahım, bir büyük yaamur,
 Lüzgerli yaamur.
 Benim da Tudorkacıım
 Geeri da dönsün.
 Vo da geeri dönsün,
 Manastıra kurban kalmasın.
 Allaa da vermiş
 Lüzgerli yaamur,
 Lüzgerli yaamur,
 Pek büyük yaamur.
 Tudorka nâby ne edii,
 Vordan da geeri dünmei.

}² Manoliyâ gidii, }²
 Selâm verer,
 Selâm verer;
 – Kolay gelâ, Manoli, }²
 Eşim Manoli.
 – Allaa roz olsun, mari, }²
 Eşim Tudorka,
 Girsânâ içanna, }²
 Altın üzüymü çıkarasın. }²
 Tudorka girmiş }²
 Üzüynü çıkarmaa. }²
 Manoli çekedii }²
 Duvarları yıvmaa. }²
 Vo yıvarmış, }²
 Tudorka da baarırmiş: }²
 – Aman bâ, eşim Manoli,
 Naşı yapêrsın?
 Neçin duvarları }²
 Surtıma yivêrsın?
 – Dayan, mari Tudorka,
 Sän bu manastırda
 Kurban kalacan,
 Bu temeli yapacan.
 Manolinin kardaşları
 Hepsicii evdän geldi. }²
 Hepsicii evdän geldi,
 Manola selâm verer.
 Manoli pek gücenik: }²
 Tudorkaya sölâmeerlär. }²

9. STOYAN BÄ, STOYAN

♩ = 80

Sto - ya - nı lı - be, Sto - ya

ne, Ne da ka - hır - lı du - rër - sm.

- Stoyani be, Stoyani,
Ne da kahırlı durêrsın?
- Nasıl da kahırlı durmêyim?
Armataya gidecâm.
Armataya gidecâm,
Ûç günnük gelinim evdâ kalêr.
Armataya gidecâm,
Ûç günnük gelinciimi brakêrim.
Benim da ona canım acêêr.
Pek da gençecik o kalêr.
- Ha, mari Tudorka, gidelim,
Benim da beygirmâ pinelim.
Benim da beygirmâ pinelim,
"Hay" edip, edip gidelim.
"Hay" edip, edip gidelim,
Ray başçesinä girelim.
Ray başçesinä girelim,
Çiçektân çiçää gezelim.
Tudorkiyâ bir kitka düzelim,
Çiçektân çiçää gezelim.
Tudorka, bir kitka düzelim.
Bân da dokuz yılına gidecâm,
O beni birda unutmâsın.

}² Sekiz yıl izmet eder,
Dokuzuncuya da basêr.
}² Dokuzuncuya bastıynan,
Tudorkanın kitkası seneyor.
Tudorkanın kitkası seneyor,
Tudorka Stuyanı unudêr.
Tudorka Stuyanı unudêr,
Tudorka birda evlener. }²
Stuyana da pek güç geler.
}² Stuyanın da polkovnii
Stuyana da bölâ deer:
}² - Stuyeni, bâ Stuyani,
}² Ne küsülü-kahırlı durêrsın?
}² - Nasıl da bân durmeycam?
}² Benim karım da evlener.
}² - Sendân da Şen yoktu, -deer,
}² Şindi da sendân küsülü yok.
}² Verecâm sana bir beygir,
Lüzgâr gibi uçasın. }²
"Ha" edip da gidâsın }²
Sân da o düünü etiŐtirâsın.

10. UŞAKSIZ TUDORKA

$\text{♩} = 90$

To - dur - çuy - lan Tu - dor - ka

İ - ki - si a - lın - mış - lar.

To - dur - çuy - lan Tu - dor - ka

İ - ki - si a - lın - mış - lar.

Tudorçuylan Tudorka

İkisi alınmışlar.

Dokuz yıl yaşamışlar,

Bir evlat görmemişlär.

Onuncuya bastıynan,

Tudorka hastalanmış.

Tudorçu böla demiş,

Kurban adamış

Tudorçu Tudorkiyi

Allaha kurban adamış,

Allaha kurban adamış,

Ayaklarını baalamış,

Ayaklarını baalamış,

Kasapçıya yollanmış.

Az mı gitmiş, çok mu gitmiş –

Kasapçıya etişmiş.

}² – Hey, kasapçı, kasapçı,
Al bıçaklarını, gel bizä.

}² Al bıçaklarını, gel bizä:
Allaha kurban kesecän.

}² Kasapçı alêr bıçaklarını,
Da yollanêr yoluna.

Az mı geler, çok mu geler,
Portaya da etişer.

Portaya da etişer,

Tudorka karşı çıkıyor. }²

}² – Hey, kasapçı, kasapçı,
Annadım, anı kesecän. }²

}² Kestii gibi, kasapçı,
Üreciyimi bakasın.

}² Üreciyimi bakasın,

}² Marazçıyımı bakasın.

11. AY, MARI TUDORKA

$\text{♩} = 70$

Ay, ma - ri Tu - dor - ka, Gel - sä - nã³

ba - na. he, Ay, ma - ri Tudor - ka,

Gel - sä - nã ba - na,

– Ay, mari Tudorka,
Gelsänä bana.

}²

– Nası gıdeyim sana,
Bulö kolvermeer.

}²

Bulö kolvermeer,
Batü braamêêr.

}²

– Çık, mari Tudorka,
Harmanda başçeyä.

}²

Harmanda, başçedä
Bir gümä gül var.

}²

O gümä gülün kökündä
Bir sarı yılan var.

}²

Al onun zihimi,
Biyaz şaraba kat.

}²

Biyaz şaraba kat,

}²

İvançu batüna buyur et.

– Buyur bä, batücuum,

}²

Bendän bir şarap.

Batüsü buyurêr,

}²

Üç kerä baarêr:

– Nasıl, mari Tudorka,

}²

Batünü kıydın?

– İslämiydin, batücuum,

Birilik bozmaa?

Birilik bizmaa,

Sevda hayırmaa?

12. MARI MARINKA

$\text{♩} = 80$

The musical score is written in a single system with four systems of music. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The tempo is marked as quarter note = 80. The lyrics are: 'Ma - ri Ma - rin — ka, Ma - ri bul - gar — ka, e, Ma - ri Ma - rin — ka, Ma - ri bul - gar — ka.' The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand, often using triplets and slurs.

Ma - ri Ma - rin — ka,

Ma - ri bul - gar — ka,

e, Ma - ri Ma - rin — ka,

Ma - ri bul - gar — ka.

- Mari Marinka,	}2	Bizim başçedä	}2
Mari bulgarka,	}2	Gülün kökündä	}2
Gelsänä bana	}2	Var bir sarı yılan.	}2
Alyım seni.	}2	Bir sarı yılan,	}2
- Bän gicäm sana –	}2	Alasın, Marinka,	}2
Batüm vermeyor.	}2	Onun sırandan	}2
Batüm vermeyor,	}2	Koyasın, Marinka,	}2
Batüm brakmêyor.	}2	Biyaz şaraplan.	}2
- Mari Marinka,	}2	Kaynadasın, Marinka,	}2
Mari bulgarka,	}2	Biyaz şaraplan.	}2
Sän bulgar kızı,	}2	Veräsin, Marinka,	}2
Bän urum oolu.	}2	Batüna içsin.	}2
Gelsänä bana	}2	- Buyur, bä batü,	}2
Alyom seni.	}2	İç bir yorgunnuk.	}2
Geläsin, Marinka,	}2	- Buyur, Marinka,	}2
Batün vermäärsa,	}2	En ilkin sän iç.	}2
Geläsin, Marinka,	}2	- İçarim, batü,	}2
Bizim başçeyä.	}2	Git, kaz mezarmı.	}2

13. ÜÇ ÇORBACI

$\text{♩} = 100$

Üç çor-ba - cı O - tur-muş - lar, o - tur - muş - lar.

6

Üç çor - ba - cı O - tur - muş - lar, o - tur - muş - lar.

6

8

o - - - tur - - - muş - - - lar.

8

The musical score is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. It consists of three systems of music. The first system starts with a tempo marking of quarter note = 100. The lyrics are 'Üç çor-ba - cı O - tur-muş - lar, o - tur - muş - lar.' The second system begins with a measure rest of 6 measures, followed by the lyrics 'Üç çor - ba - cı O - tur - muş - lar, o - tur - muş - lar.' The third system begins with a measure rest of 8 measures, followed by the lyrics 'o - - - tur - - - muş - - - lar.' The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes, along with slurs and accents.

Üç çorbacı oturmuşlar,	} ²	– Bulö mari, bulö,	
Oturmuşlar, gülüp, söleerlär.	} ²	Batü geldi evä,	} ²
Gülüp, söleerlär,	} ²	Balık getirdi.	
İyip, içerlär.	} ²	Batü geldi evä,	
Hacı çorbacı da	} ²	Balık getirdi.	
Gelinni ne meteder:	} ²	Bän da onnarı	
– Benim genç gelinim,	} ²	Koydum kaynatmaa,	
Üç günün içindä,	} ²	Bän da onnarı, bulö,	
Üç günün içindä,	} ²	Kaynatmaa koydum.	
Üçüz endez bez dokudu.	} ²	Gelsänä da dadasın,	} ²
Ama Yana kızım	} ²	Dadı var mı, mari.	} ²
Üç da endez dokuyamadı.	} ²	Gelsänä da dadasın,	} ²
Näändan da nereyi	} ²	Dadı var mı, mari.	} ²
Yana, işideer	} ²	Dadı var mı, mari,	} ²
Bu lafları.		Tuzu var mı, bulö.	} ²
Yana alıp başımı,	} ²	Buluşu da geler,	} ²
Büük bir daaya gider.	} ²	Laflan bir-iki yudêr	} ²
O daayın içindä	} ²	Bir ker dadêr,	} ²
Bir da taş bulêr.	} ²	Üç kerä baarêr:	} ²
O taşın altında		– Kiräta, mari,	} ²
Bir yılan varmış.		Yana kiräta,	} ²
Bir yılan varmış,	} ²	Bana açan döşettin	} ²
Yavrularınnanmış.	} ²	Bu yorganı, mari,	} ²
Yana alêr onnarı,	} ²	Kapularma, kiräta,	} ²
Koyêr futasına.	} ²	Kilit urdurdun.	} ²
Koyêr futasına,		Uşecıklarımı da	} ²
Evä getirer.		Üüsüzlerä kattın.	} ²
Evä getirer	} ²	Batünü da, kiräta,	} ²
Kaynatmaa koyêr.	} ²	Dullara braadın, mari.	} ²
Kaynatmaa koyêr,	} ²	Beni da, kiräta,	
Dışarı çıkêr,	} ²	Gençecik kaybettin.	
Dışarı çıkêr,	} ²		
Üüsek-üüsek baarêr.	} ²		

14. ÇARŞAMBA GÜNÜ

$\text{♩} = 100$

Çar-şam - ba gü - nü baş - la - nı - yor

Ha - ki - Ha - cı haş - la - nı - yor,

Kal - dır ba, Ha - cı, baş - çee - zı - nı.

Çarşamba günü başlanıyor.

Haki-Hacı haşlanıyor.

– Kaldır ba, Hacı, başçeezını, }2

Kaldır başeni, yastık süreyim.

O diil yastık – o kementli çatı. }2

Kendi karısı, kemendi koyêr.

Oolusu Miti kollarnı tutuyı, }2

Kumisi Koli kannı içer. }2

– Paçiko, mari, Paçiku kızım, }2

Çık dışarı, çır komuşuları.

Çır komuşuları, kurtar bubanı.

– Bubacım, bubam, nasıl çıkayım,

Nasıl çıkayım, nasıl çırayım?

Kapularda karaullar, }2

Karaullar-kara mongollar.

Pençerelêr demir baalı,

Nasıl çıkayım, nasıl çırayım?

Hacı da dedi: “Koynumda koltuum,

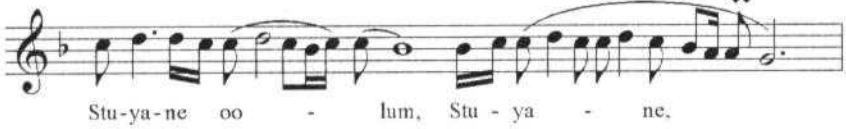
Koynumda koltuum haltınnan dolu. }2

Halın haltınları, kıymın beni.

Haltınları da halıcız, seni da kıyecız.

15. STUYANE OOLUM, STUYANE

♩ = 80



- Stuyane oolum, Stuyane,
 Vereyim sana bir akıl.
 Vereyim sana bir akıl,
 Bir akıl, bir temel akıl. }
 Kesâsin, Stuyan, Radayı, }
 O sana uşak bakmıyacak, }
 O sana ev çevirmeyecek.
 Stuyan da sesleyer mamusunu,
 Stuyan da dışarı çıkıyor. }
 Rada da içeri geliyor.
 Rada da deyor Stuyana:
 - Aferim mamunun lafına. }
 Ne islââ üürediyor seni. }

Ani sän kesâsin beni.
 Stuyan da deyor Radaya:
 - Bakma sän onun lafına. }
 Al okayı da git maazaya }
 Akıt bir oka şarap, - dey.
 Rada da alêr okayı,
 Rada da gider maazaya,
 Rada da şarap hakıtmêêr,
 Rada da yaşlamı hakıdıyor.
 Stuyan da gider maazaya,
 Stuyan da keser Radayı.
 Radanın da kafası lafediyor:
 - Stuyan evim, Stuyan, - deer, -

Bana canın hacımayor,
Köçücük Vanço da lülkada.
Vançuyu da kim yıkaycek?
Vançuyu da kim doyuracak? }
Vançuyu da kim sallaycek?
– Radolö, eşim Radolö,
Sän düşünmä küçücük Vançuyu.
Yaayan yaamurlar yıkaycek,
Uçan kuşlar da doyuracak. }
Esän lüzgerlär sallıycek,
Ama yazık senin gençliynä.
Ani bän sesledim mamuyu.
Stuyan da gelir içeri,

Stuyan da deyor mamusuna:
– Mali ma, male hanacıyım,
Bakasın benim uşaklarmı, }
Çeviräsin benim evimi.
– Bän sana uşak bakmıycam,
Bän sana ev çevirmeycäm.
Stuyan da deer mamusuna:
– Male ma, male hanacıyım,
Ani bir hana haalıycek,
Taa islää iki haalasın.
Stuyan da keser kendini,
Stuyan da başıyêr kendini.

16. URMA BÄ, YUVAN

♩ = 100

Ur - ma bâ, Yu - van, Ur - ma bâ, duş - man,
 Ur - ma ba - şı - ma, Ka - ra da kan - nar,
 Kar - da-şım Yu - van, İn - di ka - şı -
 ma. Ka - ra da kan - nar, Kar - da - şım
 Yu - van, İn - di ka - şı - ma.

Urma bâ, Yuvan,
 Urma bâ, duşman,
 Urma başıma,
 Kara da kannar,
 Kardaşım, Yuvan,
 İndi kaşıma.
 Paskellä günü,
 Çin sabaaylän,
 Çannar çekiler.
 Ristian olannar
 Toplanmışlar
 Kliseyâ gider.
 Lambunun da
 Soy senselesi,

} 2

Ölüyâ gider.
 Lambunun da
 Ölüsü yatêr.
 Samannık boyunda,
 Lambuyu da
 Öldürän, mali,
 Diildir yabancı.
 Kendi kumisi,
 Kendi karısı,
 Kosti kumisi,
 Lambuyu öldürän.
 Kendi karısı,
 Kosti kumisi,
 Lambyuy öldürän.

17. ÇADIRLI KOLİNİN YAŞAMASI

♩ = 80

Ca-dir - lı Ko - li - nin ka - rı - sı

Beş yıl da has - ta ya - tı - yor

Beş yıl da has - ta ya - tı - yor.

Al - tın - cı yı - la bas - tı - yan.

Çadırılı Kolinin karısı
Beş yıl da hasta yatıyor. }₂
Altıncı yıla bastıyan, }₂
Kolinin karısı ölüyor. }₂
İki da uşak kalıyor }₂
Biri – beş yaşında kalıyor,

Birisi – üç yaşında kalıyor.
Az mı, çok mu aahyêr uşaklar, }₂
Bir afa kaa geçiyor.
Bir afa kadar geçiyor,
Koli küüyü-küüyü da geziyor,
Kendinâ karı aarıyor. }₂

Bir güzül Länkayı buluyêr. }
 – Länka, mari gözälcä Länka,
 Bana da gelsänä, Länka,
 Bana da karı olaysın, }
 Uşeklarını bakayasın.
 İlänka gelir Koliyâ,
 Cumaaya karşı geliyor. }
 İki-tüç gün yaşıyor,
 Pazar sabaası kalkıyor,
 Länka azır oltyêr.
 Uşakları güdirip, düzeyor,
 Kollarından da tutuyor, }
 Kliseyâ da Länka gideyor.
 Durujkası karşı şıkayêr:
 – İlänka, mari gözälcä Länka,
 Bu uşaklar sana yaraşmêêr,
 O Koli sana yakışmêêr.
 İlänka da evä gider,
 Koliyâ küsülü durêyêr.
 Koli sofrayı koyuyor,
 – İlänko, mari gözäl İlänko,
 Neçin ekmek da imeersin?
 Bir mi bişey söledi?
 İlänka da Koliyâ deyor:
 – Uşeklarını da kaybedirsän, }
 Ozasman ikimiz yaşeycız. }
 – İlänka, mari gözälcä İlänko,
 Nası kaybedeyim uşeklarını?
 – Bän mi seni üüredeyim?
 Yaarın sabaa sän işä gicän,
 Bän da imää yapıp, yollıycam.
 Uşeklarını braznaya gömäsın,
 Koli kalkêr sabaalın,
 Koli gider kıra işä.
 İlänka imää azirlêêr,

Uşaklardan imää yollayor.
 Koli, taa yırıktan karşı
 Çıkıp, imääyi alıyor.
 Uşekları evä yollêêr,
 Uşaklar evä geliyor.
 Länka da alıyor uşeklarını,
 İçeri kapuyu kapada bileyor.
 Uşeklarını da kesiyor,
 Kendi da gider selsovedä.
 Kendi gidip, da bildiriyor:
 – Koli, –deer, –uşeklarını kesti,
 Kendi işä da gitti.
 Selsovetän da geliyorlar,
 Uşakları da görerlär, }
 Kıra gidip, Koliyi aarêêrlar.
 Kırdä Koliyi buluyêrlar,
 Ellemi da baalıyorlar. }
 Bukaalarları da kitliyorlar.
 Koli da onnara bölä deer:
 – Ya götürünüz beni evä,
 Bakayım da bizdä, ne var.
 Onnar da ona bölä deyor:
 – Uşeklarını da keşmişin, }
 Kendin da işä gitmişin.
 Koliyi da evä götülerlär,
 İlänka karşı çıkayor, }
 Koliya bölä deyor:
 – Koli ba, Koli, –deyor, –
 Ne sluçaylar oldu bizdä.
 – İlänka mari, gözäl Länko,
 Uşeklarını da kaybettin, }
 Beni da türmäyâ sokup, baalattın.
 Kafamı türmäyâ baalattın,
 Kapuma kilit urdurdum, }
 Benim evimi daattırdın.

18. NİKOLA OOLUM, NİKOLA

♩ = 60

Ni - ko - la oo - lum, Ni - ko - la,

Ni - ko - la baa - la - dı bu - ba - sı - nı.

Nikola oolum, Nikola,
 Nikola baaladı bubasını.
 Kendi da pindi beygirä,
 Haydadı bubasını sepeläyä.
 Haydadı bubasını sepeläyä,
 Bir büyük suya da dayandılar.
 Bubası da dedi Nikolaya:
 – Nikola oolum, Nikola,
 Ya, in beygirdän, Nikola.
 Çöz elimi-ayaamı, Nikola, }
 Elimi-üzümü yıkayım, }
 Allahçıyma da duva edeyim.
 Yarınkı gün, Nikola, büyük gündür.
 Yarınkı gün, Nikola, Allahın pazarı.

Nikola indi beygirdän,
 Taa sıktı-baaladı bubasını. }
 Bubası da dedi Nikolaya:
 – Nikola oolum, Nikola,
 Geeri dönäsin, Nikola,
 Karnı-uşaklarını taş bulasın, }
 Sän da onnardan korkasın.
 Sän da onnardan korkasın,
 Dokuz, yıl Nikola, hasta yatasın }
 Dokuz kat döşek çürüdasın. }
 Filcanın dibinä oturasın }
 Üsücäänän da su içäsin, }
 İinä yuurdundan geçäsin. }
 Kül-kömür olup, da saurulasın.

19. ÇEKETTİM, MALÜ

♩ = 90

Çe - ket - tim, ma - lü, Bir u - zun yo - la.

Çe - ket - tim, ma - lü, Bir u - zun yo - la.

Çekettim, malü,
 Bir uzun yola.
 Çekettim, malü,
 Bir uzun yola.
 Az mı gittim,
 Çok mu gittim.
 Todurçuyulan bobası
 Sudlara gider.
 Todurçuyulan bobası }
 Sudta gezer. }
 Todurçu atlı,
 Bobası yayan.
 Az mı gittilär,
 Çok mu gittilär.
 Etiştir
 Bir çösmeyä.
 Todurçu atlı,
 Bobası yayan.
 – Todurçu oolum, }
 Todurçu oolcaazım, }
 Çözsänä kollarmı,
 Bän da su içeyim.

Çözeceyan,
 Taa da pek sıkmuş.
 Çözeceyan,
 Taa da pek sıkmuş.
 Ozaman bobası
 Bölä deer Todurçuya:
 – Todurçu oolum,
 Todurçu oolcaazım,
 Edi yıl oldu
 Sudta gezeriz.
 Edi yıl oldu
 Sudta gezeriz.
 Allaa versin,
 Todurçu oolum,
 Çingenä düünännän }
 Karşı geläsin. }
 Beygirin ürksün, }
 Erä düşürsün. }
 Erä düşürsün,
 Erä battırsın.
 Ana-bola betvası biläsin. }

20. TODURLAN BOBASI

$\text{♩} = 100$

Lay, lay, lay, lay, lay, Lay, lay, lay, lay, lay.

Lay, lay, lay, lay, lay, Lay, lay, lay, lay, lay.

To - dur - lan bo - ba - sı Dan - va - da ge - zer,

To - dur - lan bo - ba - sı Daa - va - da ge - zer.

Do - kuz yıl ol - muş Daa - va e - der - lăr

Do - kuz yıl ol - muş Daa - va e - der - lăr

Bo - ba - sı ya - yan Doo - ru - dan gi - der,

To - dur - cu at - li Yol - dan gi - der

Lay, Lay, Lay, Lay, Lay,
 Todurlan bobası
 Daavada gezer.
 Todurlan bobası
 Daavada gezer.
 Dokuz yıl olmuş,
 Daava ederlär,
 Dokuz yıl olmuş
 Daava ederlär.
 Bobası yayan
 Doorudan gider.
 Todurçu atlı
 Yoldan gider.
 Bobası yayan
 Doorudan gider,
 Todurçu atlı
 Yoldan gider.
 – Todur ba, Todur,
 Todurçu oolum,
 Todur ba, oolum,
 Todurçu oolum.
 Nerdä görülmüş,
 Nerdä işidilmiş,
 Nerdä görülmüş,
 Nerdä işidilmiş,
 Oollan boba
 Daava da etsin?
 Oollan boba
 Daavada gezsın?
 Dokuz yıl oldu
 Daava ederis.
 Az mı gidecez,
 Çok mu gidecez,
 Çok mu gideceyz,
 Eteşeceyz

Bir çöşmeyä.
 Bir çöşmeyä – }₂
 Bir duruk suya. }
 Durasın, oolum, }₂
 Beni bekleyäsin. }
 Beni bekleyäsin, }₂
 Bir laf söylecäm. }
 Todurçu atlı }
 Yoldan gider. }₂
 Bobası yayan }
 Elleri bukaalı. }₂
 Elleri bukaalı }
 Doorudan gider. }₂
 Az mı gitmişlär, }
 Çok mu gitmişlär. }₂
 Etişmişlär }
 Bir çöşmeyä. }₂
 Bir çöşmeyä, }
 Bir duruk suya. }₂
 Todurçu durmuş }
 Bobasını da. }₂
 Bobası etişmiş, }
 Bölä demiş: }
 – Todur ba, Todur, }
 Todurçu oolum. }₂
 İnsänä, oolum, }
 Beygirciindän. }₂
 Çöz ellermi, }
 Yıkayım üzümü. }₂
 Duva edeyim
 Allahıma.
 Büün Allahın günü
 Bizim pazarmız.
 Todurçu iner }
 Beygirciindän. }₂

Çözeciyan,	}2	Erä düşäsin,	}2
Taa pek sıkımiş.		Erä batasin.	}2
Bobası da	}2	Çiftä kılıcına	}2
Bölä demiş:		Da kesiläsin.	
– Todur bä, Todur,	}2	Az mı gitmişlär,	
Todurçu oolum,		Çok mu gitmişlär.	
Anaya, bobaya	}2	Daava etmişlär,	
Biriciktin.		Geeri dönmüşlär.	
Ana betvası		Geeri dönmüşlär,	
Sän işitmedin.		Geeri döndüyanän,	}2
Boba lobudu		Çingenelär çıkmış.	
Sän görmedin.		Çingenelär çıkmış,	}2
Ama şansora	}2	Kara çingenelär.	
Betva edecäm.		Beygirciin ürkmüş,	}2
Betva edecäm,	}2	Erä da düşmüş.	
Betva tutulsun.		Erä da düşmüş,	}2
Az mı gidecez,	}2	Erä batmış.	
Çok mu gidecez.		Çiftä kılıçlara da	}2
Daava edecez,	}2	Kesilmiş.	
Geeri dönecez.		Bobası da	}2
Geeri döndüynän,	}2	Bölä demiş:	
Çingenelär çıksın.		– Hey, çingenelär,	}2
Çingenelär çıksın,	}2	Kara çingenelär.	
Kara çingenelär.		Nerdäydiniz	}2
Beygirciin ürksün,	}2	Da işittiniz?	
Erä düşäsin.		– Biz işitmedik,	}2
Geeri döndüynän,	}2	Biz görmedik.	
Çingenelär çıksın.		Allah işitti,	}2
Geeri döndüynän,	}2	Allah gördü.	
Çingenelär çıksın.		Allaa bizi	}2
Çingenelär çıksın,	}2	Burayı yolladı.	
Kara çingenelär.			
Beygirciin ürksün,	}2		
Erä düşäsin.			

21. TODURÇUATLI

$\text{♩} = 130$

To - dur - çu at - lı, Bo - ba - sı ya - yan,
 To - dur - çu at - lı, Bo - ba - sı ya - yan,
 Bo - ba - sı ya - yan, El - le - ri baa - lı.
 Bo - ba - sı ya - yan El - le - ri baa - lı

- | | | |
|-------------------------------------|--|----------------|
| Todurçu atlı, bobası yayan, | } ² Çöz kollcaazlarmı, yıkayım üzümü. | } ² |
| Bobası yayan, elleri baalı. | } ² Yıkayım üzümü, okuyayım duvamı. | } ² |
| Elleri baalı, yoldan aşırı. | } ² Oolu iner beygirciindän, | } ² |
| Az mı gitmişlär, çok mu gitmişlär, | } ² Çözeciyan, taa pek sıkêr. | } ² |
| Etişmişlär bir sızıntıya. | Bobasının göcünä gelir. | } ² |
| Bobası demiş: "Oolum, oolum, | - Hey, oolum, oolum, Todurçu oolum, | } ² |
| Todurçu oolum". | Şindiyadan betfa etmedim, | |
| Az mı gitmişlär, çok mu gitmişlär, | Ama şindi betfa edecäm: | |
| Etişmişlär bir sızıntıya. | "Allaa versin karşı edäsin, | } ² |
| Bir sızıntıya, bir duruk suya. | } ² Karşı edäsin çingenelärlän. | } ² |
| Bobası demiş: "Hey, oolum, oolum, | Karşı edäsin çingenelärlän: | |
| Hey, oolum, Todurçu oolum. | Beygirciin ürksün, erä düşürsün, | } ² |
| İn beygirciindän, çöz kollcaazlarmı | } ² Erä düşürsün, erä battırsın" | } ² |

22. KUŞÇAAZIM, MAAVİ GUGUŞÇUUM

$\text{♩} = 120$

Kuş-çaa-zim maa-vi gu-guş-çuum,

(i). Kuş-çaa-zim maa-vi gu-guş-çuum

– Kuşçaazim, maavi guguşçuum, }
 A, gidäsin benim koneyma. }
 – A, bän gittim senin koneyna: }
 Senin konaan daalmış, yıkılmış. }
 – Kuşçeezim, maavi guguşçuum, }
 A, gidäsin benim başçemä. }
 – Bän gittim senin başçenä: }
 Senin başçän kurumuş,
 Kurumuş, kuru dal kalmış.
 – Kuşçeezim, maavi guguşçuum, }
 Gidäsin benim konacıyma. }

Bakasin benim kapularımı. }
 – A, bän gittim senin kapularna: }
 Senin kapularında kilitlär küflenmiş, }
 Nicä senin ellerindä bikaalar küflenmiş. }
 – Kuşçeezim, maavi guguşçuum, }
 Gitsänä benim sokecimüdan, }
 Sorasın benim uşacıklarımı. }
 – Bän gittim senin sokeendan. }
 Bän sordum senin uşacıklarımı: }
 Senin uşacıkların hepsicii daalmış, }
 Senin o evin kuru dal kalmış. }

23. VER KARŞIDAN MOOR ÇEMBERCİYİMİ

♩ = 60

Ver kar - şı-dan, ma - li, Moor çem - ber - cii - mi

Dar-tı - nı - yım, ma - li, Da dü - zü - ney - im.

- Ver karşıdan, mali,

Moor çemberciimi.

Dartınıyım, male,

Da düzüneyim.

Da çekediyim,

Ne da gideyim,

Ne da gideyim, }2

Ne geeri döneyim. }2

Vermedin beni }2

İstediymä. }2

Verdin beni }2

Aşınya.

Aşınya

Ne yırak erä.

Yırak erä, baş ayırsıza.

Gecä gider,

Gecä geler.

Er gecä getirer }2

Birär kannı ruba. }2

Göz yaşınnan }2

Yıkattırêr, }2

Can sıkletinnän }2

Kurutturêr. }2

Sabaadan da

Sandaa koydurêr. }2

Sabaadan da

Sofra kurdurêr. }2

Sofrasında da

Divan durgudêr. }2

Divan durgudêr, }2

Türkü çaldırêr. }2

Türkü çaldırêr, }2

Oyun oynadêr. }2

Bir gecä getirdi }2

Bir kannı ruba. }2

İçindä vardı

Bir adam kolu. }2

O kolda da

Beş parmak vardı. }2

O parmakta da

Bir üzük vardı. }2

O parmakta }2

Bir üzük vardı. }2

O üzüktä

Altın yazı vardı. }2

Aldım, okudum -

Batümün kolu. }2

24. BOGDANI OOLUM, BOGDANI

$\text{♩} = 90$

Bog-da-ni oo-lum, Bog-da-ni.
 Ne düş-ka gör-dün, Bog-da-ni?
 Kar-şı da gel-dim, ma-li-ma.
 Bir da bul-gar da düü-nün-nän.

– Bogdani oolum, Bogdani,
 Ne düşkä gördün, Bogdani?
 – Şindi mali, sindi mi,
 Şindi mi sän sorêrsın?
 Karşı da geldim, mali ma,
 Bir da bulgar da düününnän.
 Gelinnän güvää – illerdä,
 Saadıçlan, kısıntı – geeridä.
 Bän seläm verdim, Mali ma,
 Onnar selâmı almadı.
 Kıydım, duuradım hepsini,
 Gelinnän güveeyi kıymadım.
 Aldım onnarı önümä,
 Götürdüm Üruk daayına.
 Gelini baaladım, mali ma,
 Bir da çalının kökünä,
 Güveeyi attım, mali ma,
 Bir da sazlıın içinä.
 Çekettim genä, mali ma,
 Bir uzun yola çekettim.
 Karşı da geldim, mali ma,
 Bir ihtâr dâduylan, ma.

Bän onda sandım para var, -
 Kıydım-duuradım dâduyu.
 Açan da baktım o sumkaya,
 Bir biaz baş suvan var, ma.
 Aklıma geldi, mali ma,
 O gelinnän da o güvää.
 Aldım başımı da gittim, ma, -
 Güvää olmuş bir biaz çotuk.
 Gelin olmuş bir kara çotuk.
 İkisindä da üzüm var.
 Gelinin üsümündän dattım –
 Ballan şeker doldu aazım.
 Güveenin üzümündän dattım, ma,
 Acı pelin oldu aazım.
 – Bogdani, oolum, Bogdani,
 Büük betfam yok sana, Bogdani.
 Allaa da versin, Bogdani,
 İinä yurdunundan geçäsin,
 Çölmektä dermen olasın.
 Gündä bir tenä üüdäsin,
 Gündä bir tenä üüdäsin,
 Onu da genä imäyäsın.

25. OOLUM, BOYDANI OOLUM

♩ = 90

Ey, oolum, oo 3 - lum, Boy-da - ni oo 3 - lum,

Ey, oo - lum, Boy-da - ni o o - lum.

-Oolum, oolum,	}2	Çekettik, male,	}2
Boydani oolum,	}2	Hinçes yoluna,	}2
Dokuz yıl oldu	}2	Etiştik, male,	}2
Hasta yatêrsın.	}2	Hinçes daayına.	}2
Söläsänä, oolum,		Karşı geldik	}2
Ne günaa yaptın?		Batüylan, bulüylan.	}2
-Söläsam da, maley,		Batünün elindä -	}2
Prost etmeycän.		Terbeelärdi.	}2
Toplandık, male,		Bulünün kucaanda -	}2
Oniki kişi.		Simonkacıktı da, mali ma.	}2
Oniki kişi -	}2	Batüyü indirdik	}2
Çıraklar, çobannar.	}2	Taligadan erä.	}2
Durduk, düzündük:	}2	Batüya, mali ma,	}2
Angı zanaat taa kolay.	}2	Kaval çaldırdık,	}2
Bän dedim, male:		Bulüyü indirdik	}2
-Haydutluk kolay.	}2	Taligadan erä.	}2
İştik, male,		Bulüya, mali ma,	}2
Hinçestä panayer.	}2	Oyun oynattık.	}2

Batüyu, mali ma, }²
Şiştâ pişirdik. }
Bulüya, mali ma, }
Simonkacı kestirdik. }
– Hey, oolum, oolum, }
Boydani oolum, }²

Taa dokuz yıl yatasın, }
Dokuz döşek çürüdäsin. }²
İinä kulaandan }
Gelir-geçäsin. }²
Az-buçuk liizgerdän }
Alınasın, oolum. }²

26. HAY, DANİ, DANİ

$\text{♩} = 70$

Hay, Da - ni. Da - ni,

The first line of music consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal line starts with a quarter note 'Hay', followed by a dotted quarter note 'Da' and an eighth note 'ni'. This is followed by a quarter note 'Da', a dotted quarter note 'ni', and a final quarter note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

oo - lum Boy - da - ni,

The second line of music continues the vocal and piano parts. The vocal line has a half note 'oo - lum', followed by a quarter note 'Boy', a dotted quarter note 'da', and an eighth note 'ni'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

Ya sö - la, oo - lum,

The third line of music shows the vocal line with a quarter note 'Ya', a dotted quarter note 'sö - la', and a half note 'oo - lum'. The piano accompaniment provides harmonic support.

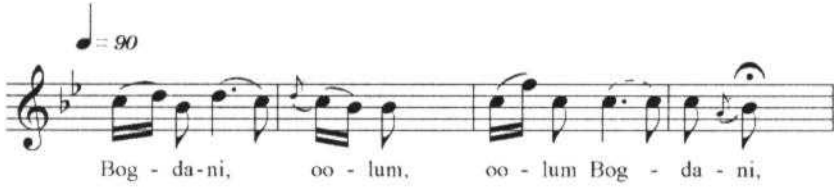
Ne ka hi - rin var.

The final line of music on the page. The vocal line has a quarter note 'Ne', a dotted quarter note 'ka', a quarter note 'hi - rin', and a final half note 'var.'. The piano accompaniment concludes the piece.

Hay, Dani, Dani,
Oolum Boydanı,
Ya sölä, oolum,
Ne kahrın var. }
– Sölasäm da, mali, }
Kahırımı bilmeycän. }
Toplaştk, mali,
Pazara karşı.
Toplaştk, mali,
Oniki kişi.
Gittik, mali,
Klisä aulna,
Durduk, düşündük.
Dumayı yaptık
Angı zanaat
Taa kolay,
Ona tutunalım.
Birisi dedi:
– Yazıcılık taa kolay,

Birisi dedi:
– Çifçilik taa kolay.
Bän da, mali,
Demiş oldum:
– Haydutluk taa kolay,
Ya girişelim.
Çekettik, mali,
Haydutluk etmää.
İşittik, mali,
Oysa pana yerna,
Çekettik, mali,
Oysa panayerna.
Etiştik, mali,
Vaysal daayına,
Karşı geldik, mali,
Bir bulgar düününän.
Gellinnän güvää
İllerdä geliyor.
Saadıçlan kısınta
Yannarında gider...

27. BOGDANI OOLUM



-Bogdani oolum,

Oolum Bogdani. }2

Ya sölä, oolum, }2

Ne günäh, yaptın? }2

- Ya, seslä, mali, }2

Bän da söliycäm. }2

Dokuz yıl, mali, }2

Haydutluk ettim. }2

Onuncu yılda }2

Bir yola çekettim. }2

Bir yola, mali, }2

Aşaa küüylerä. }2

Karşı da geldim }2

Bir bulgar düünü. }2

Karşı da geldim }2

Bir bulgar düünü. }2

Saadıçlar, mali, }2

İlleri gideyor. }2

Saadıcın elindä - }2

Bir çotra şarap. }2

Bir çotra şarap, }2

Kırmızı şarap. }2

Hepsinä da, mali,

Seläm da verdi.

Hepsinä da, mali,

Şarap da verdi.

Sat bana, mali,

Bişey vermedi. }2

Benim da, mali,

Gücümä geldi, - }2

Gücümä geldi, }2

Üfkemdän geşti. }2

Sol yanıma, mali,

Döndüm-dönmedim, }2

Bir bulgar düünü

Kıydım-duuradım.

Sat gelinnän güveeyi -

Onnarı aldım.

Aldım, götürdüm, }2

Ulu daayına. }2

Ulu daayına }2

Bir pustiyalaa. }2

Gelini attım

Bir kalın dalına. }2

Güveeyi attım }2
 Bir kalın dalına.
 Güveeyi attım }2
 Bir kalın aaca.
 Aldım başımı }2
 Gittim ordan da.
 Çok mu gitmişim, }2
 Az mı gitmişim,
 Üç yıl da, mali,
 Arası geçti.
 Aldım başımı, }2
 Gittim gelinnän güveeyä.
 Güvää olmuş, mali, }2
 Bir kara çotuk.
 Kara çotuk, mali,
 Kara üzümün.
 Aldım bir tenä,
 Attım aazıma.
 Acı da, mali, }2
 Acı, pelin gibi.
 Gittim gelinä,
 Aldım-attım bir tenä.
 Olmuş bir biyaz
 Üzüm, mali ma.
 Aldım bir tenä, }2
 Attım aazıma.

Tatlı da tatlı, mali, }2
 Tatlı, bal gibi.
 Durdum-düşündüm, }2
 Neçin bu bölä.
 Yukardan geldi
 Bir incecik ses –
 Kara üzüm dedi:
 – Sizin – güveeniz.
 Biyaz üzüm dedi:
 – Senin – kizkardaşın.
 Biyaz üzüm dedi:
 – Senin – kizkardaşın.
 Anası da ölä
 Betva eder ooluna:
 – Bogdani, oolum,
 Oolum Bogdani,
 Dokuz yıl yattın,
 Dokuz döşek çürüttün.
 Daa dokuz yatasın,
 Daa dokuz çürüdäsin.
 Samandan dayangaç
 Kendinä yapasın.
 Lüzgär gelsin }2
 Seni da haydasın.

28. TOPLANDIK, MALÜ

♩ = 100

Top - lan - dık, ma - lü, O - ni - ki kar - daş.

Top - lan - dık, ma - lü, O - ni - ki kar - daş.

- | | | |
|---------------------|----|------------------------|
| Toplandık, malü, | }2 | Bulünün kucaandan |
| Oniki kardaş. | | Uşaa da aldık. |
| Düşündük, durduk, | }2 | Bulünün kucaandan |
| Ne zanaat taa ii. | | Uşaa da aldık. |
| Hepsimiz da dedik: | }2 | O daayın boyunda |
| - Haydutluk taa ii. | | Bir ateş yaktık. |
| Çekettik, malü, | }2 | Simonkayı da |
| Hınçes daayına. | | Aldık, kıydık. |
| Çekettik, malü | }2 | Aldık, kıydık, |
| İnçes daayına. | | Ateşä da attık. |
| Çekettik, malü, | }2 | Bulüya da, malü, |
| İnçes panayerna. | | Türkü çaldırdık. |
| Az mı gittik, | }2 | Batüya da, malü, |
| Çok mu gittik. | | Oyun oynattık. |
| Karşı da geldik | }2 | Taligıyı-beygirleri |
| Batüylan-bulüylan. | | Biz aldık. |
| Batünün da elindä- | }2 | Taligaya pinip, |
| Terbeelär-kamçı. | | Hızlandık, gittik. |
| Bulünün da elindä- | }2 | Taligıyı-beygirleri |
| Simonka oolcaazi. | | Biz aldık. |
| Batüyu da, malü, | | Taligaya da hızlandık, |
| Erä indirdik. | | Gittik. |

29. AUŞAM OLUR DEDİKLERÄ

$\text{♩} = 100$

Au-şam o - lur da - di - kle - rä, Ge - ce - si

ka - ran - nık. Au - şam o - lur

de - di - kle - rä, Ge - ce - si ka - ran - nık.

Auşam olur dediklerä,
 Gecesi karannık.
 Tatarinin dediklerä
 Yıldızı da duudu.
 Yıldızı duudu da zamana
 Kendi da tutuldu.
 Tatariyu tutannar da
 Bir adam olsa.
 Oıydu – onnar bir osmandır,
 Pazarcıkta gezär.

}2

}2

}2

}2

}2

}2

Pazarcık da dediklernä –
 Bir zengin kasaba.

Çalın-çalın, aucular,
 Çalın-çalın, çalgıcılar,

Urun, aucular,
 Tatariyi keseceklär,

Ses işidilmesin.

Tatarinin kadınası

Kapudan bakıyor,

İki sıra kannı yaşlan,

Kadına aalıyor.

}2

}2

}2

}2

}2

}2

30. AUŞAM OLDU DEDİKLERÄ

♩ = 110

Au - şam ol - du de - di - kle - rä,

Ge - ce - si ka - ran - nık. Au - şam ol - du

de - di - kle - rä. Ge - ce - si ka - ran - nık.

Auşam oldu dediklerä,	} ²	Tatarinin sa karsı-uşakları,	
Gecelär karannık.		Kapudan bakıyor.	
Karannık olduydu zamannar,	} ²	İki da sıra kannı yaşlar	} ²
Yıldız da duudu.		Gözlerindän akıyor	
Yıldız duuduu zamannar da	} ²	Ahda Tatari pek da baarêr	} ²
Tatari tutuldu.		Pek da yalvarıyor:	
Tatariyi tutannar da	} ²	- Ah, dinsizlär, ah imansızlar,	} ²
Baarim adam olsa.		Brakınız beni.	
Onnarsıydı iki hosman,	} ²	Benim evim sedef döşeli	} ²
Pazarda gezerlär.		Hem da kadifä sarılı.	
- Ah, şu Pazarcık, ah, - dedi,	} ²	Veriim sizä sedefleri,	} ²
Ne zengin kasaba.		Hem da kadifeleri.	
Ne dinsizlär var, ne imansızlar,		Brakınız benim canımı içimdä,	} ²
Durmazlar esaba.		Bakım uşaklarımı.	
Tatarinin kalessinä	} ²	Karım hem uşaklarım	
Kilit urdular.		Nicäl aalêr.	
Tatariyi keseceklär –	} ²	Hem da yalvarıyor,	
Ses işidilmesin.		Karım aalıyor.	
Tatarinin sa karsı-uşakları,	} ²		
Kapudan bakıyor.			

31. SATILIK TUDORKİ

$\text{♩} = 80$

Tu - dor - ki, ma - ri

Tu - dor - ki - i, Tu - dor - ki,

ma - ri Tu - dor - ki

- Tudorki, mari Tudorki,
Kalksana da oturalım.
Lafedelim, mari Tudorki,
Nevoyı da payedelim.
Tudorki kalktı-oturdu
Dimu da Tudorkaya dedi:
- Tudorki, mari Tudorki,
Uşaklar kalaba oldu.
Hem kalaba, hem da ufaklı,
Çıkarım seni satılaa.
Da uşakları bakıyom.
Dimu da Tudorkaya dedi:
- Tudorka, mari Tudorki,
Ha yat taa biraz da dinnen,
Erken da kalkaceyoz da
Bolgradta da büyük panayer olurmuş. }2
Tudorki yattı dinnenmä.
O dinnenmedi, ama aaladı. }2
Dimu da kalktı daa erken,
- Ha, mari Tudorki, - dedi,
Kalk da gi in, hazır ol, mari.
Tudorki kalktı-giineyor,
Hem giiner, hem da aalayêr.
Oolu da İvançu dedi:
- Mali ma, neçin aalêrsın?
Mamusu bişey demedi. }2
Tudorki hem giiner, hem aalêr.
Dimu da geldi içeri,
İvançu ona da sordu:
- Neçin da mamu da aalêr?
- Hey, oolum, İvançu oolum,
İsterim panayera gitmä,
Sizä da ruba almaa,
Mamun da istämeer gitmä. }2
İvançu dedi mamusuna:
- Mali ma, mali ma, git ma, }2
Koştu da Dimu da taligayı,
}2 Pindilär Tudorkaylan da.
}2 Oturdu taligada da,
}2 Tudorki dedi İvançuya:
}2 - İvançu, oolum İvançu,
}2 Bakasın sän uşakları,
}2 Toplayasın içeri onnarı.
}2 Gittilär Bolgrada panayera,
}2 İndilär taligadan da.
}2 Dizdi onu da panayera,
Sıraya koydu Tudorkiyi.
Gün döndü avşamladı da,
Tudorkiyi biri sormadı.
Dimu da Tudorkaya dedi:
- Hadi, mari, gidelim evä.
Çıkmadı bir da alıcı.
Nerdän-nereyi gelir bir çifit.
}2 Tudorki dedi Dimuya:
- Dur, bekim bu sorup-alır.
Gelä-gelä, geldi yannarna,
Seläm da verdi Dimuya:
- Ne durayorsunuz birda?
- Çıkardım Tudorkiyi satmaa,
Çıkmadı bir da alıcı.
- Ne isteyorsun da ona?
}2 - Çok para istämeyorum -
Üçüz frank isteyorum ona.
- Hadi bän verecäm sana
Dörtüz frank, bän alıcam onu.
Ama bän almıycam onu kart ernä,
Alıcam kızkardaş ernä,
O zerä benim kızkardaşım.
Bir vakit, zor vakit olduydu,
}2 Analarmız bizi braadıydı,
Kırın-bayırında kaldık.

32. TUDORKA MARI

$\bullet = 80$

Tu - dor - ka, ma - ri, E - şim Tu - dor - ka.

The first system of music features a treble clef and a key signature of one flat. The tempo is marked as 80. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with a triplet of eighth notes in the second measure. The lyrics are 'Tu - dor - ka, ma - ri, E - şim Tu - dor - ka.' The accompaniment is a simple bass line.

Tu - dor - ka, ma - ri,

The second system continues the melody with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo is 80. The melody features a triplet of eighth notes in the second measure. The lyrics are 'Tu - dor - ka, ma - ri,'. The accompaniment is a simple bass line.

E - şim Tu - dor - ka.

The third system concludes the melody with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo is 80. The melody features a triplet of eighth notes in the second measure. The lyrics are 'E - şim Tu - dor - ka.' The accompaniment is a simple bass line.

Tudorka mari, }
Eşim Tudorka, }
Yollarımız araldı, }
Uŝaklarımız çok oldu. }

Gel, mari Tudorka, }
Oturalım, }
Oturalım }
Da dūŝünelim. }

Sorayım sana,		Dübüdüz panayer	} ²
Sän nesoy düşündün?		Kalkêr.	
Bän da mari, Tudorka,		- Tudorkiyi, sorêr;	} ²
Bölä düşündüm:		Kaçä satêrsın?	
Seni satıyım,		- Kim vericeksa	
Mari Tudorka.		İki gurzin altın,	
Senin parannan	} ²	O da alıcek	
Uşakları bakeyım.		Gözäl Tudorkimi.	
Açan ölä deer,		Näändan da çıkêr	
Tudorka aalamaa çekeder.		Bir da çıfitçık.	
- Git, mari Tudorka,		Çıfit paryı sayêr,	
Git, mari da geeri dön.		Tudorka da aalêr.	
Git da geeri dön,		- Aalama, Tudorka,	
Git da gir büük evin		Aalama, mari,	
İçersinä.		Bän seni almêêrım	
Gigii o gözäl fistannı,	} ²	Karı üzernä.	
Kuşa biyaz futanı.		Bän seni alêrım	
Dart kıvrak başını,	} ²	Kızkardaşım	} ²
Gel bana karşı.		Üzernä.	
Bitki da sıra		O iş için sana	} ²
Biz da görüşelim.	} ²	Para dökerim.	
Biz da yannaşalım,		O üzeri için,	} ²
Panayera gidelim.		Bir vakit, Tudorka,	} ²
Az mı, çok mu		Büük cenklâr olmuştı.	
Giderlâr.		Analarmız da bobamız	
Panayerçiinä	} ²	Bizi da sıbitmiş.	
Girerlâr.		Bän da, mari Tudorka,	
Panayer içinä girdiynän,		Pek benzederim,	
Filçu da baarêr:	} ²	Pek benzederim seni	
- Kim alaceksa		Kızkardaşıma.	
Kim alaceksa		Bän da, mari Tudorka,	
Gözäl Tudorkimi,		Pek benzederim,	
Bän da, - deer, - onu	} ²	Pek benzederim seni	
Satılaa çıkardım.		Kızkardaşıma.	
Açan ölä deer,		O üzeri için da	} ²
		Paracıymı dökerim.	

33. TUDORKİ HEM HAYDUTLAR

$\text{♩} = 150$

Tu - dor - ki, ma - ri, Tu - dor - ki,

Git - mä şu hay - du - dun pı - nar - na.

Tu - dor - ki, ma - ri, Tu - dor - - -

ki, Git - mä şu hay - du - dun pı - nar - na.

Tudorki mari, Tudorki,	}2	Avşınar olduynan, basıcek	}2
Gitmä şu haydudun pınarna.	}2	Paracıynı alceymişlar,	}2
- Gidicäm, maliciim, gidicäm,	}2	Paracıynı alceymişlar,	}2
Suyunu da içicäm.	}2	Seni da asıp, keşçiymişlar	}2
Tudorki alêr bakırları,	}2	- Haman, mari Tudorki,	}2
Suya pınara o gider.	}2	Tudorki kızkardaşım,	}2
Suya pınara o gider,	}2	Sän da beni kurtarısan,	
Bir kofa su çekiye.	}2	Altınara sarıcam.	
Bir kofa su çekiye,	}2	Tudorka cıkêr dışarı,	}2
Oniki haydut karşıyêr.	}2	Sincirdän köpää salverer.	}2
- Tudorki, mari Tudorki,	}2	Sincirdän köpää salverer,	}2
Soralım biz sana,	}2	Portalan kitleer.	}2
Tudorki mari, Tudorki,	}2	Art tokadı açıyêr,	
Sormalı olalım biz sana.	}2	Portları kitliye,	
Sormalı olalım biz sana,	}2	Arttakı tokadı açıyêr.	
Küüyünüzä kim zengin?	}2	- Giriniz, haydutlar, girinizi.	}2
- Küüyümüzä biz zengin,	}2	Te bu saraya giriniz.	}2
Ama da uyçucuum taa zengin.	}2	Te bu saraya giriniz,	}2
- Tudorki, mari Tudorki,	}2	Uyçucuum da duymasın.	}2
Çok selâmnar uyçucuuna,	}2	Tudorki alêr bir şişä,	}2
Avşınar olduynan, basıcız,	}2	Bir şişä gaz serpiyer,	}2
Paracıynı alıcız.	}2	Bir şişä gaz serpiyer,	}2
Paraceyı halacı,	}2	Bir da sımik çekiye.	}2
Onu da asıp – kesiciz.	}2	- Yanınız, haydutlar, yanınız.	}2
Tudorki alêr bakırlaa,	}2	Siz da bölä yakıçıydınız.	}2
O da onnara yollanêr.	}2	- Aman, mari Tudorki,	}2
O da onnara yollanêr,		Nası sän oniki can yaktın?	}2
Tudorki alêr bakırları,	}2	Oniki can sän yaktın,	}2
Uyçusuna yollanêr.	}2	Oniki can kaybettin,	
Uyçusuna yollanêr,	}2	Saba kaa da kül yaptın?	
Uyçusuna bölä deer:	}2	Oniki can kaybettin,	
- Uyçum ba, uyçum, uyçucuum,	}2	Sabaaya kaa kül yaptın?	
Çok selâmnar getirdim.	}2	Sabaaya kaa kül yaptın,	}2
Uyçum ba, uyçum, uyçucuum,		Sokaa çıkıp, saurdun?	
Çok selâmnar getirdim.			
Çok selâmnar getirdim,	}2		
Oniki haydut yolladılar.			

35. TELEGRAMA GELDİ

$\text{♩} = 100$

Te-le-gra-ma gel - di Mar - şin - ski polk - tan.

e. Te-le-gra-ma gel - di Mar - şin-ski polk - tan.

Telegrama geldi }
 Marşinski polktan. }
 Gençecik çocuklara }
 Bizim akrannara. }
 Slujbalarna gitsinnär, }
 Slujbalarnı yapsınnar. }
 İ, slujbalarna gitsinnär,
 Slujbalarnı yapsınnar,
 İ, slujbalarna gitsinnär,
 Berlini alsınnar.
 Slujbalarnı yapsınnar,
 Berlini alsınnar.
 Slujbalarnı yapmışlar,
 Berlini almışlar.
 Ey, slujbalarnı yapmışlar,
 Berlini almışlar.
 Bir güme kökündä
 Bir saldat urulmuş.
 Bir gümän kökündä
 Bir saldat urulmuş.
 İ, ayaacıklarinnar }
 Kuyucuk yaparmış. }
 Elceezlerinnär }
 Çimencik yolarmış. }

Aazçaazınnar }
 Baarıp-çurırmış: }
 - Bey, dostlar, bey, kardaşlar, }
 Helä gelin bııyıt. }
 Yazın bir parça kihät,
 Köşesi yanık olsun.
 Yazın bir parça kihät,
 Köşesi yanık olsun.
 Çok seläm benim o
 İhtär bobama. }
 İşlesin, durmasın, }
 Beni da beklämesin. }
 Bän bırda evlendim, }
 Sivri kurşumnara. }
 Sivri kurşumnara, }
 Keskin kılıçlara. }
 Çok seläm benim o
 Gençecik eşimä. }
 Evlensin, durmasın,
 Beni da beklämesin. }
 Bän bırda uruldum }
 Sivri kurşumnara. }
 Sivri kurşumnara, }
 Keskin kılıçlara. }

36. HAY, GÜLLÄR, GULLÄR

$\text{♩} = 80$



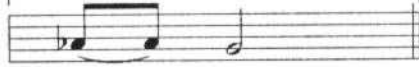
Hay, gül - lăr, gül - lăr, Kır - mı - zı



gül - lăr, Hay, gül - lăr, gül - lăr,



Kır - mı - zı gül - lăr.



Hay, güllär, güllär,

Kırmızı güllär.

Galiğiya yolu

Pek incecik.

Rusun askeri

Pek gençecik.

Galiğiya çayın

Pek düz erdä.

Rusun askeri

Pek güc erdä.

Näändan duydu

Duşman Germaniya.

İlk topu attı -

Karannık çöktü.

İkinciye attı -

Ratnikleri.

Ratnikleri

Topraklan kattı.

Üçüncüyü açan attı,

İnsan ölüsündän,

Duvar oldu.

Galiğiya çayın

Pek düz erdä.

Gayır içindä

Kannar üzer.

37. HASAN-BATIRDAN

Ha - san - Ba - tır - dan, Bir bu - lut kop - tu

Ha - san - Ba - tır - dan, Bir bu - lut kop - tu.

Hasan-Batırdan,	}2	Kolcaazlarının da	}2
Bir bulut koptu.	}2	Eşil çimen yolaardı.	}2
Osa diiildi bulut,	}2	Gelän-geçän kardaşlar,	}2
O - bir fronttu.	}2	Durmuştu da siiredirdi.	}2
Nerdän geçärdi,	}2	- Durmaynız, kardaşlar,	}2
Erdän biçärdi.	}2	Durmayın, siiretmeyin.	}2
Erdän biçärdi,	}2	Geliniz benim yanıma,	}2
Yukardan yakardı.	}2	Yazın bana bir kihat.	}2
Hererceklerni	}2	Bän sööleycäm,	}2
Ateşlär seçärdi.	}2	Siz da yazınız.	}2
Kara çiftin içindä	}2	Gelän-geçän kardaşlar,	}2
Bir da eşil gümä.	}2	Geçip, beni gideyor.	}2
O gümenin kökündä	}2	Geçmiyniz, kardaşlar,	}2
Bir genç çocuk uruldu.	}2	Geçmiyniz siz beni.	}2
Bir genç cocuk uruldu,	}2	Siz gecip da giceyniz,	}2
Dizdän ayaklarından.	}2	Evä da etişciyniz,	}2
Dizdän ayaklarından,	}2	Sizä karşı çıkıceklar	}2
Dirsektän kollarından.	}2	Beni da sizä sorceklar.	}2
Ayaklarınnan	}2	Siz ozaman beni	}2
O kuyu kazaardı.	}2	Nicä söleyceniz?	}2

38. HAY, BE DOMNU CAPİTANE

$\bullet = 140$



Hay, be dom - nu ka - pi - ta - ne



Gör - me - din mi be - nim yar - klu - mu



Hay, be dom - nu ka - pi - ta - ne,



Gör - me - din mi be - nim yar - klu - mu

- Hay, be domnu kapitane,
Görmedin mi benim yavklumu?

}²

- Hay, be domnu kapitane,
Olmarım bän sana bir karı,

}²

- Hay, mey kızçaaz, gözäl kızçaaz,
Gördük senin paalı yavklunu.

}²

Bän gidärim manastıra,
Bän manafka olacam.

}²

Kâr o benim polkumdaydı,
Benim yanımda onu urdular.

}²

Bän manafka olacam,
Yavklucuyma yas tutacam.

}²

Ha, mari kızçaaz, gözäl kızçaaz,
Olmasın mı bana bir karı?

}²

Bırdan gitti prostoy saldat,
Ordan geldi kapitan-mayor.

}²

39. TELEFON GELDİ

$\text{♩} = 60$

Te - le - fon gel - di Tau - şans - ki

polk - tan (a) Te - le - fon gel - di

Tau - şans - ki polk - tan.

Telefon geldi
Tauşanski polktan. }²
Telefon geldi –
Varşava alındı. }²
Varşava alındı,
Krepostiya dizildi. }²
Saldatlar dizildi,
Büük boya girdilər. }²
İlleri girdilər,
İlleri uruldular. }²
He bä, kardaşlar,
He bä, dostlar.
Ya gelin bınyı,

Bir kihät yazalım.
Bir kihät yazalım,
Anama-bobama.
Anama-bobama,
Yavklucuyma:
Evlensin, durmasın,
Beni beklämesin.
Bän bırda evlendim,
Kızgın kurşumnara.
Kızgın kurşumnara,
Bir aaç kökünä,
Kavadarların yanına.

40. CUMAA ERTESİ

♩ = 70



Gu - ma - a er - te - si



Don - ka kal - ki - yor,



Don - ka kal - ki - yor,



Er - ken ma - mu-su-na de - yor:



Cumaa ertesi,
Mali ma, mali,
Donka kalkıyor,
Donka kalkıyor,
Erken mamusuna deyor:
- Mali ma, mali,
Kalk, hazır et yapaaları.
Gidicäm dereyâ
Yapaaları yıkamaa.
Mamsu kalkıyor,
Yapaaları hazır eder.
Donka dereyâ gider,
Yapaaları yıkıyor.
Yıkayıp, paklıyor,
Evâ da geleyor.
Evâ da geleyor,
Mamusuna deyor:
- Mali ma, mali,
Gidiyim topraklaa,
Gidiyim topraklaa,
Toprak çıkarmaa.
Ölä da geç kaldım
Kolkoza işä gitmäâ.
Gider, ses edeyor
Durujkasına
Hem durujkasına,
Hem kumița Zinasına:
- Hadi gidelim, mari Zinu,

Toprak çıkarmaa,
Olâ da geç kaldık
Kolkoza işä gitmäâ.
Gideyorlar topraklaa
Toprak çıkarmaa.
Donka girer kuyuya,
Toprak kazıyor.
Zina da çekeyor
Kazannan yukarı toprraa.
Ondokuz kazan çeker,
İrminci kazanı çekämeer:
Topraklık göçer.
Üç kişiyi bastırıyor,
Üç kişiyi bastırıyor.
Zina baarayrak gider,
Toplêêr zaduna.
Hem kaçarak gider,
Hem baarak:
- Geliniz, bâ çiçular.
Geliniz, bâ batûlar.
Topraklık göçtü,
Üç kişiyi bastırdı.
Kişinin birisi –
Tatü İlişkalanın gelini.
Birisi – da Gendü
Aleksyin kızı.
Birisi da, - deyor, -
Petku Vaninin kızı.

41. HAY, LAMBU, LAMBU

$\text{♩} = 70$

Hay, Lam - bu, Lam - bu,

Bi — ri - cik Lam - bo

Git - mă, Lam - bo,

Șu Tro - ya - na,

Șu Tro - ya - na, Tro - yan bos - ta - nna.

Hay, Lambo, Lambo,
Biricik Lambo.
Gitmä, Lambo,
Şu Troyana,
Şu Troyana,
Troyan bostanna.
Orda, Lambo,
Diil bir-iki kişi,
Orda, Lambo,
On-ondört kişi.
Lambo giiti,
Seslämedi, }²
Sekiz kişeyläñ,
İki taligaylan.
Lambo kopardı,
Üç-beş karpuz.
Lambo kopardı,
Lambo dooradı.
İkram etti
Dostçaazlarna: }²
- Buyurun, dostlar,
İyin, dostlar,
Bän gidecäm
Şu tukana. }²
Şu tukana,
Kannı Dimuya.
Tukan dedi:
- Geeri dur, Lambo.
Geeri dur,
Lambo, urcam seni.
Lambo dedi:

- Ya sän – beni,
Ya – sän beni,
Ya – bän seni.
Lambo çaktı,
Ateş almadı.
Tukan çaldı –
Lambo düştü.
Dostçaazları
Başına üüştü:
- Hay, Lambo, Lambo,
Biricik Lambo,
Ya kalk, Lambo,
Ne erdäysin?
Sil, yan perçan
Kan içindä.
Biaz gölmek }²
Toz içindä.
Kara gözlär
Yaş içindä.
Hay, Lambo, Lambo,
Biricik Lambo.
Ya kalk, Lambo,
Ne erdäysin?
Ya bu hatan
Troyan merası.
Ah, benim canım, }²
Tatlıca canım.
Ah, benim tatlıca canım.
Bir dilim karpuz
Gidän cancaazım.

42. ADI, BREY TANAS

♩ = 110

A - di, brey, Ta - nas, gi - de-lim

Bol - grad pa - naer - na

Bol - grad pa - naer - na, ma - ni - mo.

Ru - ba ha - la - hm.

Adi, brey Tanas, gidelim,
Bolgrad panayerna.
Bolgrad panayerna, mani-mo,
Ruba halalım.
Ruba halalım, mani-mo,
Kumaş seçelim.
Kumaş seçelim, mani-mo,
İyip-içelim.
İyip-içelim, mani-mo,
Gülüp-söleyim.
Gülüp-soleylim, mani-mo,
Çalıp-oynaalım.
Çalıp-oynaalım, mani-mo,
Kayaa pinelim.
Kayaa pinelim, mani-mo,
Kayık yaraşalım.
İi ruba haldılar, mani-mo,
Kumaş seçtilär.
Kumaş seçtilär, mani-mo,
İyip-içtilär.
İyip-içtilär, mani-mo,
Gülüp-söledilär.

Gülüp, söledilär, mani-mo,
Çalıp-oynadılar.
Çalıp-oynadılar, mani-mo,
Kayaa pindilär.
Kayaa pindilär, mani-mo,
Kayık yaraştılar.
Kayık devrildi, mani-mo,
Tanas da buuldu.
Üç gündän sora, mani-mo,
Dalgıçlar daldı.
Dalgıçlar daldı, mani-mo.
Nevudları çekti,
Üç gündän sora, mani-mo,
Tanas bulundu.
- Çok seläm dääsınız, mani-mo,
Kalinka kıza.
Kalinka bukaa, mani-mo,
Hem gergef diksin.
Hem gergef diksin, mani-mo,
Hem saçlar söksün.
Hem saçlar söksün, mani-mo,
Hem yaşlar döksün.

43. ŞU BAYIRCIIN ARDINDA

♩ = 100



Şu ba - yır-cın ar - dın - da Bir pe - lit aa -



cı var - mış. Su ba - yır-cın ar - dın -



da Bir pe - lit aa - cı var - mış.

Şu bayırcın ardında

Bir pelit aacı varmış. }²

O aacın da altında

Bir da kızçaaz satarmış. }²

Gelerlär o kızçaaza

Üç da saldat gelirler. }²

Biri şarap isteyor,

Biri rakı isteyor. }²

Biri da o kızçaazı

O da onu audêr. }²

Alêrlar o kızçaazı

Bir uzak daaya götürerlär. }²

O daaya da etiştıynän,

O kızçaazı peliklerindän asêrlar. }²

O kızçaaz da baarıyor,

Nekadar aazı alıyor. }²

Kimin varsa büük kıızı,

Gün kauştı – içeri girsin. }²

Kimin varsa büük kıızı,

Gün kauştı – içeri girsin. }²

44. PENÇEREYÄ AY URDU

$\text{♩} = 120$

Pen - çe - re - yä ay ur - du,

Mi - tim, sa - na ne ol - du?

Pen - çe - re - yä ay ur - du,

Mi - tim, sa - na ne ol - du?

Pençereyâ ay urdu,
Mitim, sana ne oldu? }
– Milişlerin yanında
Düştü kanara sırtıma.
Hererleri kan oldu,
Küüyün içinâ açıldı.
Mitiyi da al yorgana sardılar, }
Taligaya koydular.
Taligaya koydular,
Bolnıçaya Kubeyâ da haydadılar.

Kubeydâ da bolnıçada
Mitiyi da kabletmedilâr.
Döndülâr da Bolgrada da bolnıçaya. }
Bolgrada da geldiynân,
Mitim da dedi:
– Ya, durgudun taligıyı, }
Ne şok geldi bana.
Taligıyı durgudunca,
Miti can verdi.

45. AURAMI SEKSÂN YAŞINDA

♩ = 90

Au - ra mi sek - sâ n ya - şın - da

Ka - rı - sı dok - san ya - şın - da.

Aurami seksân yaşında,
 Karısı doksan yaşında.
 Onnar da yalvardı Allahına,
 Allah da verdi onnara
 Bir evlat, bir erkek evlat. }
 Onnar da kurban hadadılar,
 Dokuz yıl kucak taşıdılar, }
 Onuncu yılda şkolaya yolladılar.
 Avram da koştı puluunu,
 Koştı puluunu, gitti tarlaya.
 Dört-beş çizi döndü-dönmedi,
 Avram da durdu malını doyurmaa.
 Avada da bir kuş uçuyêr,
 O diil kuş, o bir maavi guguş.
 Uça-uça dip çivgıra kondu,
 Uça-uça dip çivgıra kondu.
 O guguş da ölä çalıyor:
 -Avrami, gidâsin, Aurami,
 Gidâsin, kurban kesâsin.
 Avram da varıyor evinâ,
 İsaak da şkoladan geliyor,
 İsaak da soruyor anasına:
 -Anaceyim, hanaceyim, - ona deyor. -

Ne bölâ fırınnar yanêr?
 Fırınnar, bıçaklar bileneyor?
 Anası da deyor ooluna:
 -Oolcaazım, oolcaazım İsaak, -deyor, -
 Biz seni kurban keseciyyz.
 Bir vakıt kurban hadadeydtık,
 Geldi vakıt kurban keseciyyz.
 İsaak da hem aalêêr, hem aalêêr
 Hem ölä da deyor:
 -Bubacım, bubacım, boba, -deyor, -
 Ellermi hardıma baalayasınız,
 Ayaklamı çapraz baalayasınız.
 Bubaysın - atam dokunur.
 Avram da bastırıyor İsaak.
 Bastırıyor, kanırıyor kafasını.
 Allahtan da ses geliyor:
 -Avrami, ya dur, Havrami, }
 İnsandan kurban olmyecek, -deyor,
 Kuzudan kurban olacak, -deyor.
 Havrami ya baksa saa tarafa, }
 Bir kuzu, bir - vakla kuzu,
 Burma-burma buynuzu.

46. SABANTUYDA İDİM-İÇTİM

$\text{♩} = 80$

Sa - ban - tui - da i - dim - iç - tim,

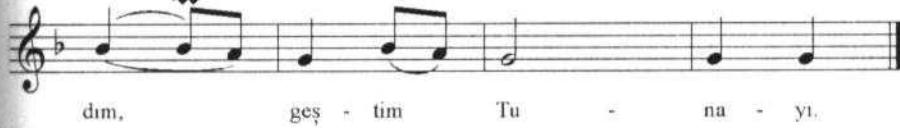
Ta - ra - klı de - re - si ge - cä geç - tim.

Sabantuyda idim-içtim,
Taraklı deresi gecä geştim.
Taraklı deresi gecä geştim,
Duşmannar da oradaymış. }
Dedilär bana: "Sölä, Yuvan,
Sölä Yuvan, sölä dilsiz.
Seni öldürürüz birkimseysiz. }
Uşaklarını braayız üüsüz.
– Kimseylerä ettiim yoktur,
Dostumdan duşmanım çoktur.
Çok selämlar kanezçiymä,

Kanezçiymä,
Kanezçiymä-Hangillerä.
Kanezçiymä-Hangillerä,
Tezçä gelsinnär, iilenmensinnär. }
Beni da burda kannan bulsunnar. }
Derä-tepä demirdilär, }
Üzüümü-gözümü çürüttülär. }
Altım yaprak, üstüm toprak. }
Uşacıklarım aalışıyor, }
Sokak-sokak dolaşıyor.

47. DİAVUR BENİ, DİAVUR

♩ = 140



Diavur, beni, diavur,	}₂	Kızlar da bezini çirpêr.	}₂
Yıldırđım, geştim Tuneyı	}₂	Çirpada biler kosu da,	}₂
Tuna başında köprü var,		Bilip da varıp, kapadêr	}₂
Köprü başında – kızlar.		İlip da ulka bilider,	
Kızlar da bezi çirpêr	}₂	İlip da sansa iileer.	
Olannar otunu biçer.	}₂	Bu gecä burda kalmalı,	}₂
Olannar otunu biçer,	}₂	Bir bulgar kızı almalı.	}₂

48. YILDIRDIM, TUNİY GEŞTİM

$\text{♩} = 140$

Yıl - dır - dım Tu - nı - yı
geş - tim Tu - na ba - şın - da var
bir pı - nar O pı - nar - da
kız - lar bez cır - pêr O pı -
nar - da kız - lar bez cır - pêr.

Yıldırım, Tuniy geştim, }
Tuna başında var bir pınar, }
O pınarda kızlar bez çırpêr, }

O pınarda kızlar bez çırpêr }
Olannar eşil ot biçer, }
Olannar eşil ot biçer. }

49. YILDIRDIM, TUNIYI GEŞTİM

♩ = 140

Yıl - dır - - dım Tu - nı - - yi geş - tim. Yıl - dır -

dım Tu - m - - yi geş - tim To - na baş - m - - da bir

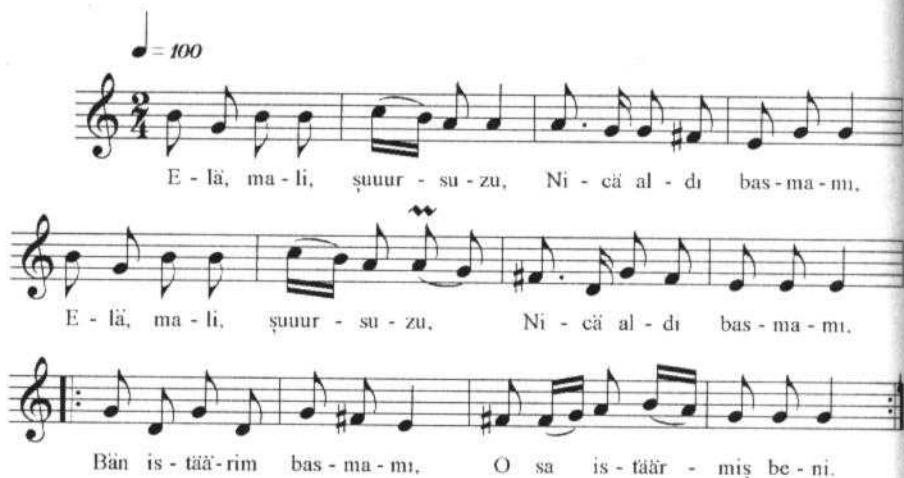
pı - nar var. To - na başm - - da bir pı - nar var.

Yıldırım, Tuniyi geştim. }
Tona başında bin pınar var, }
O pınarda kızlar bez çırpêr, }

Olannar eşil ot biçer. }
Bu gecelik bırda kalmalı, }
Bir bulgar kızı almalı. }

50. ELÄ, MALİ, ŞU UURSUZU

$\text{♩} = 100$



E - lä, ma - li, şuur - su - zu, Ni - cä al - dı bas - ma - mı.

E - lä, ma - li, şuur - su - zu, Ni - cä al - dı bas - ma - mı.

Bän is - tää - rim bas - ma - mı, O sa is - fää - r - miş be - ni.

Elä, mali, şu uursuzu, }²
Nicä aldı basmamı. }
Bän istäärim basmamı, }
O sa istäärmış beni. }²

Bilsäm ona giceymi, }²
Astırırım kendimi. }
Payavanka ipinä, }
Çibriğanin dalına. }²

51. OF-OF ETTİM, YOLU GEŞTİM

$\text{♩} = 120$

Of of et - tim , yo - lu geş - tim.

Of of et - tim , yo - lu geş - tim.

Of-of ettim, yolu geştim,	‡	Gül yastıyna dayansana. ‡
Bir filcan da zehir iştim.	‡	Bän ölerim, inansana.
İçirttilär, idirdilär,	‡	Kara tacık erceklener,
Kalkmaz döşää düşürdülär.	‡	Bana acı gerçeklener,
Olä, mari, uyyarmıysın?	‡	Biz unutmaz gerçeklener,
Uyyarsıydın, uyanšana,	‡	Bizim acımız gerçeklener.

52. BÄN BİR CANDIM, KRAL KIZIYDIM

$\text{♩} = 120$



Bän bir can-dım, kral ki-ziy-dım, A-na-bo-ba - ya
 bän naa-zlıy - dım, Ah - hey, bän bir can-dım,
 kral ki - ziy - dım, A - na - bo - ba - - ya
 bän naa - zlıy - dım, bän naa - zlıy - dım.

Bän bir candım, kral kızıydım,
 Ana-bobaya bän nazlıydım.
 Ah-hey, bän bir candım, kral kızıydım,
 Ana-bobaya bän nazlıydım.
 Şindi düştüm el elinä,
 El elinä, el elinä.
 Şindi düştüm el elinä,
 El elinä, el elinä, el elinä.
 Elä ilik yaradılmaz,
 Ne da yapsan, el annamaz.
 Elä ilik yaradılmaz,
 Ne da yapsan, el annamaz, el annamaz.
 Bu ellerdän, geeri dönülmäz,
 Dönülsä da, buna benzemäz.

Bu ellerdän geeri dönülmäz,
 Dönülsä da buna benzemäz, buna benzemäz.
 Ha, ellär kapusuydu,
 Hacı pelin kokusuyudu,
 Ha, ellär kapusuydu,
 Hacı pelin kokusuyudur, kokusuyudur.
 Ana-boba kapusuydur,
 Eşil feslen kokusuydur.
 Ana-boba kapusuydur,
 Eşil feslen kokusuydur, kokusuydur.
 Uzun yolun tozu sinmäz,
 Gözümün da yaşı dinmäz,
 Uzun yolun tozu sinmäz,
 Gözümün da yaşı dinmäz, yaşı dinmäz.

53. KIZ OTURDU SUNDURMANIN BAŞINDA

$\text{♩} = 100$

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of three staves. The first staff has a tempo marking of 100 and a first ending bracket over the final three notes. The second staff is a continuation of the melody. The third staff shows a rhythmic accompaniment pattern. The lyrics are written below the notes.

Kız o - tur - du sun - dur - ma - nın ba - şın - da.

Kız o - tur - du sun - dur - ma - nın ba - şın - da.

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| Kız oturdu sundurmanın başında, | Bobası dedi: "Kızım küçük, verämäm." |
| Güneş urdu küpesinin taşına. | Anası dedi: "Çiizi yoktur, gidämöz". |
| Zavalının ne da geldi başına? | Kız da dedi: "Yärim geldi, gidicäm". |
| Enez bastı ondört-onbeş yaşına – | Suya gidär – bir incecik yolu var, |
| Dönörcölär üüştü-geldi başına. | Sudan geler – baldan tatlı lafi var. |

54. KIZ TOPLAMIŞ TÜRLÜ ÇİÇEK

$\text{♩} = 60$

Kız top - la - mış tür - lü çi - çek

Çiy - dâ sa - baa - lin

Kız top - la - mış tür - lü çi - çek

Çiy - dâ sa - baa - lin.

- | | | | |
|----------------------------------|----|----------------------------------|----|
| Kız toplamış türlü çiçek | }2 | – Kalk, mari kız, kalk mari kız, | }2 |
| Çiydâ sabaalin. | | Etâr uyudun. | |
| Nasıl toplamış, ölä da | }2 | Kalk, mari kız, kalk mari kız, | |
| Uyumuş çiçeklik çindâ. | | Yavklun evlenmiş. | |
| Genç çocuklar yolda geçer | }2 | – Ko evlensin, ko yavklu olsun, | }2 |
| Çiydâ sabaalin. | | O beni beenmedi. | |
| – Kalk, mari kız, kalk mari kız, | }2 | Benim yavklum – maavi bulut, | }2 |
| Etâr uyudun. | | Göktâ bir yıldız. | |
| Senin o topladık çiçeklär | }2 | O açan duvacek, o bana gelecek, | }2 |
| Senmişlär. | | O beni alacak. | |
| – Ko sensinnär, ko kurusunnar, | }2 | | |
| Bän başka toplıycam. | | | |

55. ŞU ÇOTUUN ALTINDA, MARI KIZ

$\text{♩} = 60$

Şu ço - tu - un al - ün - da, ma - ri kız.

Gül - gü - lü ü - züm var.

Şu ço - tu - un al - ün - da, ma - ri kız.

Gül - gü - lü ü - züm var.

Şu çotuun altında, mari kız,
Gülgülü üzüm var.

O üzümü baka-baka,
Gözüm da süzüldü.

Versene, mari kız, al-gül basmanı
Gözümü silayım.

Üzümü-gözümü sildikçänä, }
Sana mı bakayım? }²

Senin o incecik su yoluna, }
Köprü mü durayım? }²

Seni bana vermärselär, }
Deli mi olayım? }²

56. BILDIR, SAŞA

$\text{♩} = 60$

Bıl - ır, Sa - şa, dü - nür be - zi.

Bıy - ıl beş ol - du, Bıl - ır, Sa - şa.

dü - nür be - zi, Bıy - ıl beş ol - du.

Bildir, Saşa, dünür bezi, }
 Bıyıl beş oldu. }
 Şu baa çotuun altında, Saşi, }
 Gülgülü üzüm var. }
 O üzümä baka-baka
 Ver şu al-gül basmanı, Saşi,
 Gözümü sileyim.

Ver şu al-gül basmanı, Saşa,
 Gözümü sileyim.
 Başküü yollarında, Saşi, }
 Köprü mü olayım? }
 Gelän-geçän dostalara, Saşa, }
 Seni mi sorayım? }

57. BILDIR, SAŞI, TURNİLÄR

$\text{♩} = 60$

Nay-Nay... Nay - Nay...

Bil - dir, Sa - şı, tur - ni - lär

bir - di Bı - yıl beş ol - du.

Var -dır be - nim bir ka - ra gö - züm, ki - mä eş ol -

du? Var -dır be - nim bir ka - ra

gö - züm, ki - mä eş ol - du?

Nay-nay, nay, nay, nay, nay, nay, nay, nay,
 Nay, nay, nay, nay, nay,
 Bildir, Saşı, turnilär birdi,
 Bıyıl beş oldu.
 Vardır benim bir karagözüm,
 Kimä eş oldu?
 Al bakırlanı, Saşı,
 Suya gidelim.
 Şu su yolcaazında, mari,
 Köprü mü olayım?
 Gelir-geçän dostlara, mari,
 Seni mi sorayım?
 Seni da bana vermäzlärsa,
 Delimi olayım?

Dut fidanın yapracı, Saşı,
 Sararıp kaldı.
 Dut fidanın yapracı, Saşı,
 Sararıp kaldı.
 Görgi da benim ardıma, Saşı,
 Aalayrak kaldı.
 Şu Komradın yolunda, Saşı,
 Bir pınar vardı.
 O pınarın serenindä, Saşı,
 Turnilär beş oldu.
 Bildir, Saşı, turnilär beşti,
 Bıyıl üç oldu.
 Benim yaşaman da, Saşı,
 Ne pek güç oldu.

58. BAALARA GITTİM ÜZÜMÄ

$\text{♩} = 120$

Baa - la - ra git - tim ü - zü - mä.

Yä - rim ili - şti gö - zü - mä.

Baa - la - ra git - tim ü - zü - mä.

Yä - rim ili - şti gö - zü - mä.

Baalara gittim üzümä, }₂
 Yärim ilişti gözümä. }₂
 Diz-bä-diz oturmuşkan, }₂
 Hasiret oldum üzünä. }₂
 Emiş acı, kemençä,
 Yapracı üzüm olsa.
 Bacacı bizim olsa,
 Yapracı üzüm olsa.
 Kara tauk kanadı, }₂
 Bulüm beni aaradı. }₂

Bulüm beni bulmadı, }₂
 Batüma da sormadı, }₂
 Batüma da sormadı, }₂
 Bolay beni bulamadı. }₂
 Vatra beşi çatladı,
 Kayınna bana darıldı,
 Darıldıkça-darıldı, }₂
 Oolu boynuma sarıldı. }₂

59. OTURMUŞTUR KÄRBÄZ

♩ = 100



O - tur - muş - tur Kär - b ä z - d ı



U - lu - y u - nun ü s - tü - n ä,



Ta - ra - muş - tır Zü - lü - f ü - nü



Saa - ya - na - c ı n ü s - tü - n ä

Oturmuştur Kärbäzdı

Uluyunun üstünä.

Taramıştır zülüfinü

Saa yanacın üstünä.

- Gel, efendim, gel, kıyma beni.

Ölä da ii Ösman sarmadı,

Bölä da divan bulmadı.

Gümüş şamani takımı,

Gel, Kärbez, gel, kıyma beni,

Bölä ii Ösman sarmadı.

Bölä da divan bulmadı.

Gümüş şamani takımı,

Gel, Kärbez, gel, kıyma beni,

Edi başlı Hajder kalktı,

Bin Sarın Günä Lambuşa,

Hak denizdän Kara deniz,

Mafimettä uluş olalım,

Bu dünnehtä haryannar,

Aarettä buluşup, lafederläär.

60. ŞU ÇAYIRDA ÜÇ HAYVAN VAR

♩ = 60

Şu ça - yır - da üç hay - van

var. İ, hey, ya-vrum, üç hay - van.

Şu çayırda üç hayvan var.
İ, hey, yavrum, üç hayvan.
Biri kara, biri dooru,
Yavrum, biri kır.
Kara, dooru sizin olsun,
Yavrum, kır bizim.
Şu başçedä üç fidan var.
Yavrum, üç fidan.
Biri laalä, biri zümbül,
Yavrum, biri kır.
Laalä, zümbül sizin olsun,
Yavrum, gül bizim.

Şu sofrada üç filcan var,
Yavrum, üç filcan.
Biri şeker, biri şelver,
Yavrum, biri bal.
Şeker, şelver sizin olsun,
Yavrum, bal bizim.
Şu çardakta üç insan var.
Yavrum, üç insan var.
Biri ana, biri boba,
Yavrum, biri kız.
Ana-boba sizin olsun,
Yavrum, kız bizim.

61. BENİM YÄRİM HASTALANDI, YATIYOR

♩ = 50

Be - nim yä - rim has - ta -

lan - di, ya - ti - yor, A - man, a - man,

ya - ti - yor. A - lin kız, - lar,

be - ni si - zä gö - tü - rün.


A - man, a - man, gö - tü - rün.

Benim yärüm hastalandı, yatıyor,
Aman, aman, yatıyor.
Alın, kızlar, beni sizä götürün.
Aman, aman, götürün.
Sol yanıma, gül yastıyım, getirin.
Aman, aman, getirin.
Ninä benim yalacaama
Üysana.
Aman, aman üysana.
Üyüp, üyüp,

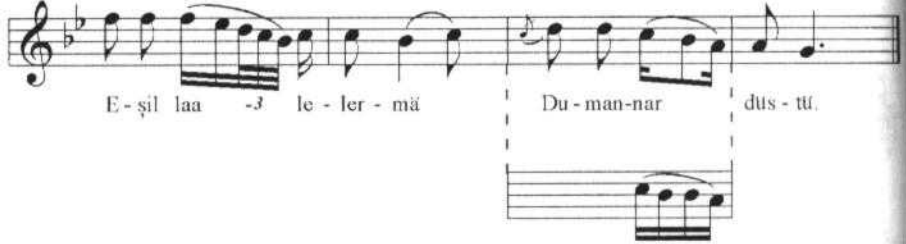
Gül daylermä, sersenä.
Aman, aman sersänä.
Ninä deynim mezarçıyım dar olsun.
Aman, aman dar olsun.
Dolay yanıma - moorzümbüllär bal olsun.
Aman, aman, bal olsun.
İçi dolu karanfillär
Temiz koksun,
Aman, aman, temiz koksun.

62. EŞİL LAALELERMÄ DUMANNAR DÜŞTÜ

$\bullet = 80$



E - şil laa - le - ler - mü Du - man - nar düs - tü.



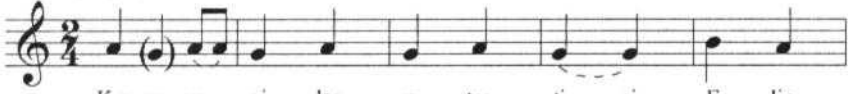
E - şil laa - le - ler - mä Du - man - nar düs - tü.

Eşil laalelermä }
Dumannar düştü. }
Yapracıklarını }
Kraalar haşladı. }
Benim da, mali, }
Canım haşlandı. }

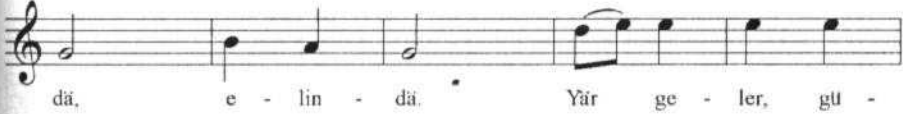
Bän da ma, mali, }
Saldat gidecäm. }
Üç günnük gelinmi }
Evdä brakacam. }
Fata başında, }
Duvak kolunda. }

63. KIZ SUYA GİDER SU TESTİSİ ELİNDÄ

♩ = 180



Kız su - ya gi - der, su tes - ti - si E - lin -



dä, e - lin - dä. Yâr ge - ler, glu -



müş, e - tek - le - ri, be - lin - - dä, be -



lin - - dä, be - lin - dä, a - man.

Kız suya gider su testisi

Elindä, elindä.

Yâr gelir, gümüş etekleri

Belindä, belindä, belindä, aman.

Pençeresinä taş attım:

"Tık", - dedi, - "tık", - dedi.

Çıktı ana evdän:

"Yok," - dedi, "yok", - dedi, "yok", - dedi, - aman.

İnanmarsan, gir içeri,

"Bak," - dedi, "bak," - dedi.

İnanmarsan, gir içeri.

- "Bak", - dedi, "bak", - dedi, - "bak" - dedi, aman.

Benim yârim askerliktä

Gezeyer, gezeyer.

Beni da bulcek ne fena da,

"Ne", - deyor, - "ne" - deyor, edeyor, aman.

Terliklerin ökçesinä

Bas gelin, bas gelin.

Bân ölürsam, tutarmıysın,

Yas, gelin, yas, gelin, yas, gelin, aman.

64. KIZ OTURMUŞ YÄR ÇÖŞMENİN BAŞINDA

$\bullet = 100$

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 3/4 time signature. The tempo is marked as quarter note = 100. The lyrics are: 'Kız o - tur - muş yâr çöş - me - nin'. The second staff continues the melody with lyrics: 'ba - şın - da, Gün - da'. The third staff is a piano accompaniment for the first two staves, featuring a triplet of eighth notes. The fourth staff continues the melody with lyrics: 'ur - muş kü - pe - si - nin ta'. The fifth staff concludes the melody with lyrics: 'sı - na.'.

Kız o - tur - muş yâr çöş - me - nin
ba - şın - da, Gün - da
ur - muş kü - pe - si - nin ta
sı - na.

Kız oturmuş yâr çöşmenin başında,
Gün da urmuş küpesinin taşına.
Gün da urmuş küpesinin taşına,
Şindi bastı ondört-onbeş yaşına,
Bir yabancı kuş dadandı leşinâ.

Bir ok attım nar fidanın hardına,
Vardı-düştü çakır kızın yurduna.
Yurduna da hem kalesinin önünâ,
Kayıldum yılda bir kerâ bulabiliim izini.

65. KIZ OTURMUŞ SUNDURMANIN BAŞINDA

♩ = 60



Kız oturmuş sundurmanın başında, }
Kız oturmuş sundurmanın başında, }
A gün da urmuş küpesinin taşına, }
Gün da urmuş küpesinin taşına. }

Gençecikmiş, neylär gelmiş başına, }
Gençecikmiş, neylär gelmiş başına, }
Enez girmiş ondört-onbeş yaşına, }
Enez girmiş ondört-onbeş yaşına. }

66. İLK YAZ OLUR, AKAN SULAR DURULUR

$\text{♩} = 60$

İl - kyaz o - lur, a - kan su - lar du - ru - lur,

İl - kyaz o - lur, a - kan su - lar du - ru - lur,

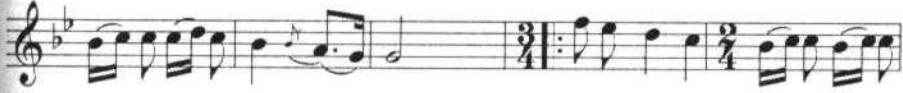
İlk yaz olur, akan sular durulur,	};	Henez basmış ondört-onbeş yaşına –	};
Yärli olan esintiyi dolandır,	};	Dünürçülär üüşmüş onun başına.	};
Yärsiz olan deli gibi gezinir.	};	Bobası däärmış: “Yaşı yoktur, verämäm”.	};
Kız da çıkmış sundurmanın başına,	};	Anası däärmış: “Çiizi yoktur, verämäm”.	};
Gün da urmuş küpesinin taşına.	};	Kız da däärmış: “Vakdım geldi, duraman”.	};

67. SOKAKTAN GEÇÄRDİ

♩ = 90



So - kak - tan ge - çär - di Ki - min - dir kı - zıy - di.



Tay - re - si kı - r - mı - zıy - di. Al ya - naan - da bir - da bee - ni



var - di. Bän san - dım sa - baa yıl - di - zi.

Sokaktan geçärdi

Kimindir kıızıydı?

Tayresi kırmızıydı.

Al yanaanda bir beeni vardı, }²
Bän sandım Sabaa Yıldızı. }²

Kafä içtim filcandan,

Dudakları mercandan. }²

Arta kalsım köör yaşamak, }²

İi günnär geeridä kaldı. }²

68. YÄRİM ÇİRËR

$\text{♩} = 80$

Yär - - rim çü - rër: "Gel bi - rıy -
i Ve - ri - im sa - na bir lu - yar."
Yär - rim çü - rër: "Gel bi - rıy -
Ve - riim sa - na bir lu - yar."

Yärim çürêr: "Gel bırıyı
Veriim sana bir hıyar. }2
Veriim sana bir hıyar,
Bekim, lafımız uyar" }2
Yärim çürêr: "Gel bırıyı,
Veriim sana gözlemä, }2
Veriim sana gözlemä,
Sän da beni özlemä" }2
Yärim çürêr: "Gel bırıyı,

Veriim sana bir alma. }2
Sän bendän ayırılma". }2
Yärim çürêr: "Gel bırıyı,
Veriim sana bir harmut.
Sän da bana bir umut".
Yärim çürêr: "Gel bırıyı,
Veriim sana şefteli.
Sän durêrsın şüpele".

69. İNGENÄ SARI MANDI

In - ge - nã Sa - ri man - di
 Yat - tı di - zi - mã.
 Çe - vril - di, çe - vril - di,
 Bak - tı gö - zü - mã.

İngenä Sari Mandi
 Yattu dizimä.
 Gevrildi, çevrildi,
 Baktı gözümä.
 İç, Allahçım, bölä
 Ençä olur mu?
 Üç haylıcak gelin
 İnä konur mu?
 Var dii, Allahçın, var dii,

Elemet diilsinä,
 Ko bän da varayım
 Hanama, bobama,
 Ko bän da buluşım
 Hanam-bobamnen
 Ko bän da yıvlaşım,
 Konu-komuşuylan.
 Ko bän da bulışeym
 Soy senselelärlen. }₂

70. FAYTONUMUM TEKERLECİİ

♩ = 120



Faý to-nu - muñ te - ker - le - cii, bey - gir - cii → Be-nim da
yä - rim cen - gä da - gi - der Pek gen - çe -
cik. Yan - ma bä, yä - rim, yan - ma bä,
gü - lüm. Bän sa-na do - ya - ma - dım.
Sen - dän da baş - ka ben - dän da baş - ka
Sev - - - dii gi - bi yok.

Faytonumum tekerlecii, beygircii –	}2	Sendäm da başka, bendän da başka
Benim da yärim cengä da gider	}2	Sevdii gibi yok.
Pek gençecik.		Faytonumun tekerlecii mercandan,
Yanma, bä yärim, yanma, bä gülüm,		Benim da yärim rakı içer filcandan.
Bän sana doyamadım.		Yanma bä, yärim, yanma bä, gülüm,
Sendän da başka, bendän da başka		Bän sana doyamadım.
Sevdii gibi yok.		Sendän da başka, bendän da başka
Şu Stambola vara-gidä uzandım,	}2	Sevdii gibi yok.
Ayaacıma tiken da battı,		Faytonumun tekerlecii meşindän.
Bän gül sandım.	}2	Sän ayırıksan, bän ayrılmam eşimdän.
Yanma bä, yärim, yanma bä, gülüm,		
Bän sana doyamadım.		

71. KALEFERİM BUDAYIM

♩ = 120



Ka - le - fe - rim bu - da - yım,



San çii - nä, bän yu - da - yım.



İ, Se - nin da tat - lı di - lin. Dan - ga - la - lam, e - ši - lim



Na - sil bän o - nu yu - dı - yum.

Kaleferim budayım,
Sän çiinä, bän yudayım.
İ, senin da tatlı dilin,
Dangalalam, eşilim.
Nasıl bän onu yudıyım?
Kaleferim düzül, yat.
Ayrı düştük biz bu yaz,
Ha, diil beni sevärsen,
Dangalalam-eşilim,
İki satır - mektub yaz,
Ha beni sevärsen,
Dangalalam-eşilim,
Mekir sataarım, mektub yaz.
İ, kalaferim bibersi,
Kız nekadar biil versin.
İ, dilberliktä fayda yoktur,

Dangalalam-eşilim.
Yakır pek da gidärim,
İ, dilberliktä fayda yoktur,
Dangalalam-eşilim.
Yakıp kepek, gigärsin,
Stambolun dedikleri
İncerin idikleri,
Yavklumum da dedikliyni,
Dangalalam-eşilim,
Nasıl bän unuduyum?
Stambolun kavakları,
Alifin yaprakları.
Yoraplana geldikçä,
Dangalalım-eşilim,
Cınnasın kulakları.

72. MAAVİ KİHAT GEL BİZÄ

Maa-vi ki-hat gel bi-zä | Ha, ma-ri ku - ma, | sän bi - zä.

Na - sı va - ri - yım sı - zä? | Yav-klum ge - le - cek bi - zä.

Maavi kihat gel bizä,
 Ha, mari kuma, sän bizä.
 -Nası varıyım sizä? }
 Yavklum gelecek bizä. }
 Horoz öttü – gelmedi, }
 Uursuz bulü – ölmedi }

Hay, su durur, su durur, }
 Uursuz bulü kudurur. }
 Ketem gölmek helaldır, }
 Gelin sevmek – beladır. }
 Alçacıkım dübek gibi, }
 Tatlıcaysın böbrek gibi. }

73. SARI GÜLÜN, KARA ÇALININ TİKENİ

♩ = 110

Sa - ri gü - lün, ka - ra

ça - lı - nın

ti - ke - ni

Sa - ri gü - lün, ka - ra

ça - lı - nın

ti - ke - ni.

Sarı gülün, kara çalının tikenı,	}2	Bân da düştüm bir osmanın derdinä.	}2
Hiç sormazlar gurbetlikte gezeni,	}2	Selâ, perçan su üstündâ yayıldı,	}2
Edi yıldır gurbetlikte gezerim,	}2	Üzâ-üzâ kolcaazların bayıldı.	}2
Hem gezârim, hem kınatımı beslâârim.	}2	Lüzgâr esti buşlaciymın peşinâ,	}2
Beslâârim, da Minceneşâ gidârim.	}2	Gençeciktim-doyamadım eşimâ.	}2
Bir top attım Koli daayın ardına	}2		
Vardı-düştü eski yârimin yurtluyna.	}2		

74. NE İSTEERSİN, OOLUM İVANÇU?

$\bullet = 140$

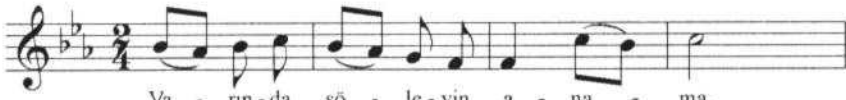
Ne is - teer - sin, oo - lum İ -
van - çu? Ne is - teer - sin, oo - lum
İ - van - çu? Ö - küz - pu -
luk mu is - teer - sin? Ö - küz -
pu - luk mu is - teer - sin?

- Ne isteersin, oolum İvançu? }₂
Öküz-puluk mu isteersin? }₂
- İstämäm, malü, iştämäm. }₂
Bän hastayım – kalkamam. }₂
- Ne isteersin, oolum İvançu? }₂
Taliga-beygir mi iştärsin? }₂
- İstämäm, malü, iştämäm. }₂
Bän hastayım – kalkamam. }₂
- Ne iştärsin, oolum, İvançu? }₂
Çufa ruba mı isteersin? }₂
- İstämäm, malü, iştämäm. }₂
Bän hastayım – kalkamam. }₂
- Ne iştärsin, oolum İvançu? }₂

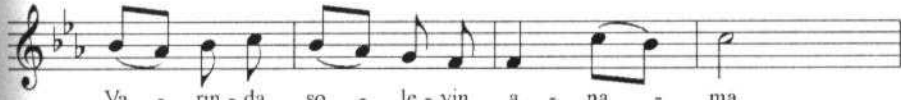
Kıvırcık kalpak mı isteersin? }₂
- İstämäm, malü, iştämäm, }₂
Bän hastayım da kalkamam,
Hastayım da kalkamam.
- Ne iştärsin, oolum, İvançu? }₂
Lift-altın mı isteersin? }₂
- İstämäm, malü, iştärim }₂
Hasta da olsam, kalkaarıım. }₂
- Ne iştärsin, oolum İvançu? }₂
Telli gelin mi isteersin? }₂
- İstärim, malü, iştärim, }₂
Hasta da olsam, kalkarıım. }₂

75. VARIN DA SÖLEYİN

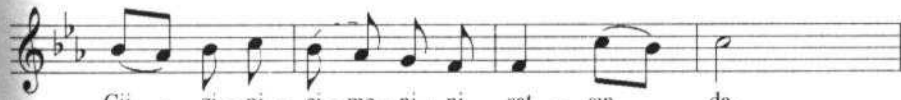
$\bullet = 140$



Va - rin - da sö - le - yin a - na - ma,



Va - rin - da so - le - yin a - na - ma,



Çii - zi - ni - çi - me - ni - ni sal - sın da.



Beş bi - ni te - mam et - sin da.



Oo - lum Mah - med, de - sin da.



O çi - kar - sın be - ni zin - dan - dan.



Oo - lum Mah - med, de - sin da.



O çi - kar - sın be - ni zin - dan - dan.

Varın da söyleyin anama }₂
Çiizini-çimenini satsın da,
Beş bini tamam etsin da,
“Oolum Mahmed” desin da,
O çıkarsın beni zindandan.
“Oolum Mahmed” desin da,
O çıkarsın beni zindandan.
-Çiizimi-çimenimi sataman,
Beş bini tamam edämäm,
Bän çıkarmam onu zindandan,
Ko çürüsün, kalsın zindanda. }₂
- Varın da söyleyin bobama }₂
Öküzünü-puluynu satsın da,
Beş bini tamam etsin da,
“Oolum Mahmed” desin da }₂
O çıkarsın beni zindandan,

“Oolum Mahmed” desin da
O çıkarsın beni zindandan.
-Öküzümü-puluceymı satamam,
Beş bini tamam edämäm,
Bän çıkarmam onu zindandan,
Ko çürüsün, kalsın zindanda.
- Varın da söyleyin almas yerimä }₂
Çiizini-cimenini satsın da,
Beş bini tamam etsin da,
Yärim Mahmud” desin da, }₂
O çıkarsın beni zindandan.
“Yärim Mahmud” desin da
O çıkarsın beni zindandan.
-Çiizimi-çimenimi satarım,
On bini tamam edärim,
Bän çıkarırım onu zindandan.

76. YANKA, MARI YANKA

Yan - ka, ma - ri, Yan - ka,

Yan - ka git - ti day - le - rä.

Day - le - rä baş - çe - le - rä.

Yanka, mari Yanka,
 Yanka gitti daylerä,
 Daylerä-başçelerä.
 Yanka gitti daylerä,
 Daylerä-başçelerä.
 Sarı yılan sarıldı
 Yankonun belceezinä.
 Sarı yılan sarıldı
 Yankanın belceezinä.
 İncä belceezinä,
 İncecik belceezinä,
 Levent boycaazına.
 İncä belceezinä,
 Levent boycaazına.
 Yanka yalvardı:
 -Hey, ana, anacım,
 Kurtar beni yılandan.
 İncä belceezimi, }

Levent boycaazımı.
 - Yanka, mari Yanka,
 Sensiz olurum, ama
 Elsiz olamam, mari.
 Yanka yalvardı bobasına:
 - Hey, bobam, bobacım,
 Kurtar beni yılandan,
 İncä belceezimi, }
 Levent boycaazımı.
 - Yanka, mari Yanka,
 Sensiz olurum, ama }
 Elsiz olamam, mari.
 - Hey, yavklu, yavklucuum,
 Kurtar beni yılandan,
 İncecik belceezimi, hey, }
 Bu levent boycaazımı, hey,
 - Yanka, mari Yanka,
 Sensiz olamam, mari.

78. EŞİL BAYLERMÄ DUMANNAR DÜŞTÜ

♩ = 80



E - şil bay - ler - mä Du - man - nar düs - tü.



E - şil bay - ler - mä Du - man - nar düs - tü.

- | | | |
|-----------------------|----|--------------------------|
| Eşil baylermä | }2 | Cumaa ert esi avşamniyin |
| Dumannar düştü. | | Fençecilär gelecek. |
| Kalk bä, Stöpa, kalk, | }2 | Cumaa ertesi Stöpa, |
| Seni evereriz. | | Fençecilär gelecek. |
| Seni evereriz, | | Pazar ertesi, Stöpa, |
| Lenıyı alêriz. | | Üç günnük gelinni |
| Kalk bä, Stöpa, kalk, | | Evdä brakıcan. }2 |
| Seni evereriz. | | Evdä brakıcan |
| Seni evereriz, | }2 | Duvak başında. |
| Lenıyı alêriz. | | Duvak başında, |
| Cumaa günü, Stöpa, | }2 | Telleri da önündä. |
| Düün çeketmesi. | | Telleri da önündä, }2 |
| Cumaa ertesi, Stöpa, | }2 | İki eli üzündä. |
| Stoynozlaa gıceyniz. | | |

79. ŞU, BA DOST

$\text{♩} = 60$

E-di er-dän, olur ba he, ba dost,
 Çaari gö-türün. Çaari gö -
 tür - mäsän, ba kar - daş, Seläm gö -
 türün. Çaari gö - tür - mä-sän, ba kar -
 daş, Seläm gö - türün.

Edi erdän, olur ba he, bä dost,
 Caari götürün.
 Caari götürmäsän, ba kardaş,
 Seläm götürün.
 Caari götürmäsän, ba kardaş,
 Seläm götürün.
 Seläm götüräsin, he ba, dost,
 Benim ninemä.
 Benim ninäcaaymä, ba kardaş,
 Kutsuz engenä.
 Hayletmaysin beni ba, he, ba dost.

Kaybetmeyin beni, -
 Anacım yoktur, he, be dost,
 Aaleysin beni.
 Bobacım yoktur, ba kardaş,
 Aarasın beni.
 Anacım - karı başına,
 Kıra çıkamaz.
 Bobacım ihtiardı, he, bä dost,
 Atta duramaz.
 Kardaşım küçüktür, ba kardaş,
 Yolları bilmöz.

80. CUMAYA KARŞI, MALİ MA

$\text{♩} = 60$

Cu - ma - ya kar - şı ma - li - ma,

e, bân bir düş gör - düm.

3

e, Cu - ma - ya kar - şı, ma - li - ma,

e, bân bir düş gör - düm.

Cumaya karşı, mali ma, }²
E, bân bir düş gördüm.
O benim düşüm, }²
Aslı çıkacak.
Bizim kapunun önündä }²
Bir pınar vardı.
O pınarın içindä }²
Katmer-karanfil.
O pınarın da dolaynında, }²
Eşil dal feslen.
Bân yıslıyorum, }²
Onnar seneyor.
Sân yıslayorsun, }²
Onnar eşerer.
Annadım, anı }²
Bân da ölecäm.

Yapasın bana }²
Bir eni evcääz.
Bir eni evcääz, }²
Dört pençereli.
Birisi olsun }²
Gön doosuna dooru,
Birisi olsun }²
Gön batısına dooru.
Birisi olsun }²
Senin yolunda.
Açan sän gelecän, }²
Bân da görecäm.
Açan sän aalıycan, }²
Bân da dizecäm.
Açan sän söylecän, }²
Bân da yazıcam.

81. BİRİSİ OLSUN ...

$\text{♩} = 120$

Bi - ri - si ol - sun, ma - ni - mo.

Gün duu - sun - dan ya - ni.

Bi - ri da ol - sun, ma - ni - mo.

Gün ba - u - sın - dan.

Bi - ri da ol - sun, ma - ni - mo

Ge - le - cän yol - dan.

Birisi olsun, mani-mo,
Gün duusundan yanı.
Biri da olsun, mani-mo,
Gün batısından.
Biri da olsun, mani-mo
Gelecän yoldan.
Açan sän gelecän,

Bän da görecäm.
Çalasın bana,
Benim türkülermi.
Benim türkülermi,
Garip türkülermi.
Açan sän çalcan,
Bän da sesleycäm.

82. YORDANA

$\text{♩} = 80$

Yor - da-na, ma - li, Al - miş ba - kır -

lar - mı Al - miş ba - kır - lar - nı

Su - - - ya da gi - de - yor.

Yordana, mali,
Almış bakırlarını,
Almış bakırlarını, }2
Suya da gideyor.
Biaz bakırlarlan,
Biaz modıyla, }2
Biaz modıyla,
Pembä çiçeklän, }2
Pembä çiçeklän,
Bendän üzükülän, }2
Üzücümün şafkı
Üzümä urdu. }2
Seläm da verdim,
Selämciımı almadı. }2
Bän da ma, mali,
Dayanamadım.
Atladım-pindim }2
Dooru beygirciimä.
“Deh”-ettim, anam,
Yordankayı etiştım.
Yordankayı etiştım,
Üç kerem geştım.
Çıkardım, mali, }2
Kına bıçaacıymı

Bän da dedim, anam:
Yordanayı kesecäm.
Yordana, mali, }2
Sarıldı belceezimä.
- Ralü, ba Kralü,
Kıyma ba, Kralü,
Bän seni kıydısam, }2
Sän beni kıyma.
Bän da, ma mali,
Dayanamadım.
Atladım-pindim }2
Dooru beygirciymä.
“Deh” – ettim, anam,
Evä etiştım.
İçeri girdim,
İçersi almadı.
Dışarı çıktım,
Dışarsı tutmadı.
Yıraa olsa, anam,
Canım acımıycek,
A bölä sa, - dedi, -
Bir kapu komuşu,
Bir kapu komuşu,
Amucanın oolu.

84. YANGARANIN

♩ = 120



Ya - ga - ra - nın ta - şı - nı dak.



At - ti - ya gözü - mün ya - şı - na bak



Ya - şa, ya - şa, kää - mil pa - şa,



Ya - şa, ya - şa, kää - mil pa - şa,



Ya - şa, ya - şa, kää - mil pa - şa,



Yan - ga - ra - dan in - diy di - lür



Var - dı bir a - gam öl - dür - dü - lür.

Yangaranın
Taşını dak.
Attya gözümün
Yaşına bak.
Yaşa, yaşa, }
Käämil paşa. }
Yangaradan
İndiydilər,

Vardı bir agam,
Öldürdülär.
Öldürdülär,
Öz ledilər. }
Kannı }
Güldirdilər. }
Gelmáz yola
Yolladılar.

85. SIRA-SIRA TAŞ DİZDİM

Sı - ra - sı - ra taş diz - dim,
 ma - ri, Sı - ra - sı - ra taş diz -
 dim, ma - ri. Bir oynat - ma
 kız i - çin, ma - ri. Bir oynat -
 ma kız i - çin, ma - ri.

Sıra-sıra taş dizdim, mari, }
 Bir oynatma kız için, mari. }
 Edi yıl izmet ettim, }
 Bir karagöz kız için. }
 Adımı sarfos koydu. }
 Bir oynatma kız için. }
 Maavi don, kara kalpak, }
 Benim yarım pek yalpak. }

Emin ettim üç erä }
 Bir karagöz kız için. }
 Üç da mum yaktım, }
 Birisi da yanmadı. }
 Üç dülberä selâm verdim - }
 Birisi almadı, }
 Birisi almadı. }

86. BÄN GENÇ OLDUM

$\text{♩} = 100$

Bän genç ol - dum, ge - zä - me - dim,

Bän genç ol - dum, ge - zä - me - dim,

Sa - çı - mı ta - rı - yıp dü - zä - me - dim,

Bän genç oldum, gezämedim, }:	Ne pek acı zihirlär iştım. }:
Saçımı tarıyıp, düzämedim. }:	İçirttilär, idirdilär, }:
İstediim erlerä gidämedim, }:	Kalkmaz döşeklerä düşürdülär, }:
"A-hey" ettim, şu yolu geştım. }:	Döşeciymä perdä düştü. }:

87. YOLLIYIM SENİ, MALİ MA, MALİ

$\text{♩} = 130$



Yol - li - yim se - ni, ma - li - ma, ma - li.
Län - ka - ya dü - nür - lää.
Yol - li - yim se - ni, ma - li - ma, ma - li.
Län - ka - ya dü - nür - lää.

- Yolliyim seni, mali ma, mali,
Länkaya dünürlää.

- Gittim, Kolim,
Länkaya dünürlää.

Anası-bobası verecek olêr,
Babusu vermeyor.

- Allaa versin, mali ma, mali,
Länkanın babusuna,

Allaa versin, mali ma, mali,
Länkanın babusuna

Küüyü-küüyü gezsın, mali ma, mali,
Ev-ev dilensin.

}² Kim da verecek ona, }²
Onda da olmasın.

}² - Kim da verecek ona, Kolim, }²
Onda da olmasın.

}² Senin bu betvaların, oolum Koli, }²
Çiçuna tutuldu.

}² - Ne, çiçüm gözümä görüneyor,
Ne anam, ne bobam.

}² Ne çiçüm gözümä görüneyor,
Ne anam, ne bobam.

88. YOLLAYIM SENİ



Yol - la - yım se - ni Län - ka - ya



dü - nür - lüä. Yol - la - yım se - ni. ma - li, Län - ka - ya



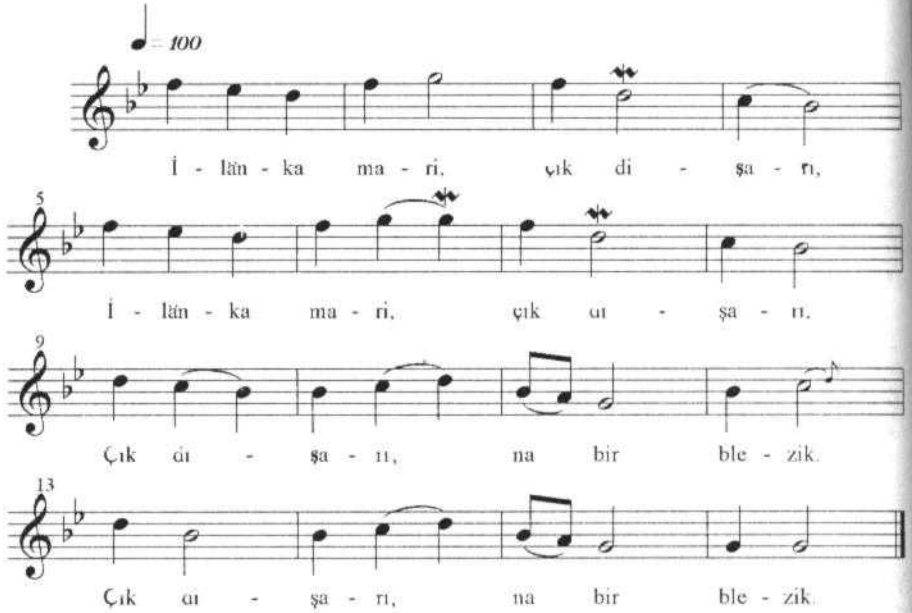
dü - nür - lüä Tay - tay - tay, lay - lay - la.

Yollayım seni
Länkaya dünürlää.
Gidäsin, mali,
Länkaya dünürlää.
Tay, tay, tay, lay, la,
Her vererlärsä, mali ma, mali,
Er vererlärsä, mali ma, mali,
Voyalanasın.
Er vermäzlärsä, mali ma, mali,
Er vermäzlärsä, mali ma, mali,

Eşiktän donäsin.
- Hepsi verecek oldu, voolum,
Hepsicii verecek oldu, voolum,
Sat bulüsu vermeer.
- Allaa versin, bulüsuna, mali,
Allaa versin, bulüsuna, mali,
Küüyü-küüyü da gezsın.
Köy-köy gezsın,
Ev-ev dilensin,
Kimseylär vermesin. }²

89. İLÂNKA NARİ, ÇIK DIŞARI

$\text{♩} = 100$



İ - län - ka ma - ri, çık di - şa - ri,
 İ - län - ka ma - ri, çık ut - şa - ri.
 Çık ut - şa - ri, na bir ble - zik.
 Çık ut - şa - ri, na bir ble - zik.

İlânka mari, çık dışarı, }
 Çık dışarı, na bir blezik. }
 Kim da sorursa, kim verdi, – }
 Sevda da verdi, öptü da braadı. }
 Pazar geler, Länka giiner, }
 Bir yanaana da al çiçek koyêr, }
 Bir yanaana da kırmızı koyêr. }
 Horuya gider, horu oynêr. }
 Ne Koli bakêr, ne Peti bakêr. }
 Länkanın da gücünâ geler, }

Alıp yolunu, evâ geler. }
 İçeri girer da soyunêr, }
 Hem soyunêr, hem aahyêr. }
 Ozaman da mamusu geler: }
 - Aalama, Länka, aalama, kızım, }
 Üç küüyâ gicez, üç çölmek kırıcız, }
 Ama seni Koliya vericiz. }
 Üç küüyâ gicez, üç çölmek kırıcız, }
 Ama seni Koliya vericiz. }

90. BENİ KÜÜYDÄN İSTEDİLÄR

♩ = 100



Be - ni küüy - dän is - te - di - - lâr, Lay - lay-lay,



la - la - a. Be - ni küüy - dän



is - te - di lâr, Lay - lay - lay, lay - la - lay.

Beni küüydän istedilär,
Lay-lay-lay-lä-lä.
Beni küüydän istedilär,
Lay-lay-lay-lay-lä-läy.
Beni mamu vermedi, mey. }
Nändan nereyi geldi, mey, }
Bir aşırılı onmadı, mey.
Şu aşırılı onmadı, mey,
O da beni pek beendi, mey. }
O da beni istedi, mey, }
Bän da onu beenmedim, mey, }
Mamu onu pek beendi, mey, }
Beni da ona verdi, mey, }
Geçti bir yıl üç da ay. }
Geldi mamu dolaşmaa, mey, }
Taa uzaktan o sorêr, mey:
-Nâbêrsın, kızım? - deyor, - mey.

Daa uzaktan o sorêr, mey:
-Nâbêrsın, kızım? - deyor.
Bän da utanmaktan dedim, mey, }
Ani da pek isläyım. }
-Açan okaa pek islääsin, }
Näända senin o güüdän, mey? }
Näända senin güzelliin, mey? }
Näända senin güzelliin, mey? }
-Gidäsin sän, mali ma, mey, }
Garaja, bir maşına tutasın. }
Çiizimi üklädäsin, mey, }
Bir da şişä gaz serpäsin. }
Bir da sırmık çekäsin,
Bir da sırmık da çekäsin,
Onnar nicä yanêr, mey, }
Bän da ölä yanıcam, mey. }

91. YÄRİM KURDU BİR SARAY

40

Yä - rim kur - du bir sa - ray,

60

Al - un di - rek - li. Yä - rim kur - du

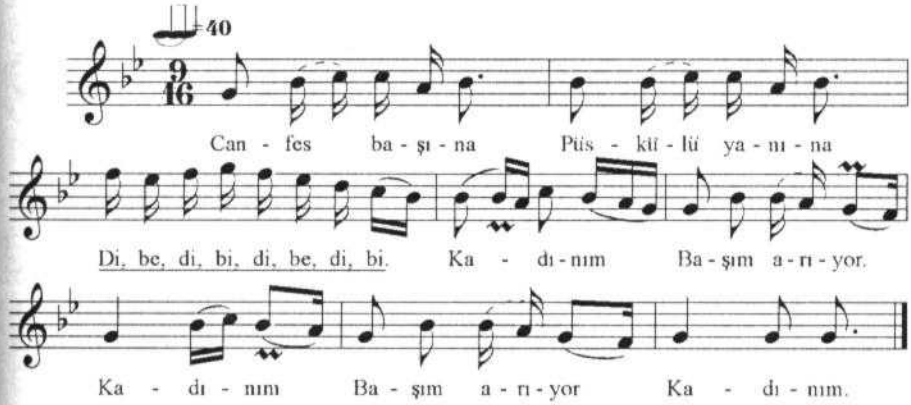
bir sa - ray, Al - un di - rek - li.

Yärim kurdu bir saray, }2
 Altın direkli. }2
 Benim vardı bir yärim— }2
 Demir ürekli. }2
 Canavarlar su gibi, }2
 Sardı çalıya. }2
 Koç kurbannar kesiler
 Altın tuçlara,
 Koftannarı kestilär,
 Herkez eşinnän.
 Eşlän çıkar çıraya }2
 Herkez eşinnän. }2

E, bän näbabilicäm }2
 Yalnız başıma? }2
 Helä gel, garibim, gidelim
 Daadan ucadan.
 Helä gel, gaaribim, gidelim
 Daadan ucadan.
 Töözman sana soracam, }2
 Ayrılmak nicä. }2
 Bu dünnedä hayırlmak }2
 Ölümdän taa güç. }2

92. DİBİ-DİBİ, KADINIM

40



Can - fes ba - şı - na Püs - kü - lü ya - nı - na

Di, be, di, bi, di, be, di, bi. Ka - dı - nım Ba - şım a - rı - yor.

Ka - dı - nım Ba - şım a - rı - yor Ka - dı - nım.

-Canfes – başına,		Gerdan – boynuna,	
Püskülü – yanına,		Püskülü – yanına,	
Dibi, dibi,	♪	Dibi, dibi,	♪
Kadınım.		Kadınım.	
Başım arıyor, kadınım,	♪	Kaşım acıyor, kadınım,	♪
-Canfes – başına,		-Rastık – kaşına,	
Püskülü – yanına,		Gözlük – gözünä.	
Dibi, dibi,	♪	Enfä – burnuna.	
Kadınım.		Gerdan – boynuna,	
Boynum acıyor, kadınım,	♪	Canfes – başına,	
-Gerdan – boynuna,		Püskülü yanına.	
Canfes – başına,		Dibi, dibi, dibi, kadınım.	
Püskülü – yanına,		Dişim acıyor, kadınım,	♪
Dibi, dibi,	♪	-Şeker – dilinä,	
Kadınım.		Sakız – dişinä,	
-Boynum acıyor, kadınım,	♪	Gözlük – gözünä,	
Gerdan – boynuna,		Rastık – kaşına,	
Canfes – başına,		Enfä – burnuna,	
Püskülü – yanına,		Gerdan – boynuna,	
Dibi, dibi,	♪	Canfes – başına.	
Kadınım.		Püskülü – yanına,	
Gözüm acıyor, kadınım,	♪	Dibi, dibi,	♪
-Gözlük – gözünä,		Kadınım.	
Enfä – burnuna,		Dişim acıyor, kadınım.	♪

93. BAŞIM ACÊÊR, KADINIM



- Başım acêêr, kadınım. }:
- Canfes – başına,
- Püskülü – yanına,
- Dibi-dibi, kiridi, kadınım.
- Başım acêêr, kadınım. }:
- Rastık – kaşına,
- Canfes – başına,
- Püskülü – yanına,
- Gözüm acêêr, kadınım. }:
- Gözlük – gözünä,
- Rastık – kaşına,
- Canfes – başına,
- Püskülü – yanına,
- Burnum acêêr, kadınım. }:

- Enfä – burnuna,
- Gözlük – gözünä.
- Rastık – kaşına,
- Canfes – başına,
- Püskülü – yanına.
- Dişim acêêr, kadınım. }:
- Sakız – dişinä,
- Enfä – burnuna,
- Gözlük – gözünä,
- Rastık – kaşına,
- Canfes – başına,
- Püskülü – yanına.
- Dilim acêêr, kadınım. }:
- Şeker – dilinä,

Sakız dişinâ,
Enfâ burnuna,
Gözlük gözünâ,
Rastık kaşına,
Canfes başına,
Püskülü yanına,
-Boynum acêêr, kadınım. }
-Gerdan boynuna,
Şeker dilinâ,
Sakız dişinâ,
Enfâ burnuna,
Gözlük gözünâ.
Rastık kaşına,
Canfes başına.
Püskülü yanına,
-Belim acêêr, kadınım. }
-Kolan belinâ,
Sakız dişinâ,
Şeker dilinâ.
Enfâ burnuna,
Gözlük gözünâ,
Rastık kaşına,
Canfes başına,
Püskülü yanına,
-Kolum acêêr, kadınına. }
-Koluna blezik,
Belinâ kolan,
Gerdan boynuna,
Sakız dişinâ.
Şeker dilinâ,

Enfâ burnuna,
Gözlük gözünâ,
Rastık kaşına,
Canfes başına,
Püskülü yanına.
-Parmaam acêêr, kadınım. }
Parmaana üzük,
Koluna blezik,
Belinâ kolan,
Gerdan boynuna,
Sakız dişinâ,
Şeker dilinâ,
Enfâ burnuna,
Gözlük gözünâ,
Rastık kaşına,
Canfes başına,
Püskülü yanına,
-Ayaam acêêr, kadınım. }
-Ayaana kaloş,
Parmaana üzük,
Koluna blezik.
Belinâ kolan,
Gerdan boynuna,
Sakız dişinâ,
Şeker dilinâ,
Enfâ burnuna,
Gözlük gözünâ,
Rastık kaşına,
Canfes başına,
Püskülü yanına.

94. MAAVİ DON, KARA KALPAK

♩ = 140



Ma - vi don, ka - ra kal - pak, Be - nim yä - rim
pek yal - pak. Pek yal - pak da pek gö - zäl,
Bü - tün ka - ça - rak ge - zär. Pek yal - pak da
pek gö - zäl. Bü - tün ka - ça - rak ge - zär.

Maavi don, kara kalpak, }
Benim yärim pek yalpak. }
Pek yalpak da pek gözäl, }
Bütün kaçarak gezär. }
Aul boyu sarmaşık, }
Gel gidelim yannaşık. }
Nası gidiim yannaşık, }
Bacaklarım dolaşık. }
Ay, maanilär, maanilär, }
Yan fırında sinilär. }
Yan fırında sinilär, }
Şindi zaman güveelär, }
}

Şindi zaman güvelär, }
Hep kıvrıma iyerlär. }
Eçurgandan ses geler, }
Çıkın, bakın kim geler. }
Kızlar geler oraktan, }
Kitkaları varaktan. }
Altınları ufarak, }
Fistannarı kıсарak. }
Altınları ufarak, }
Fistannarı kıсарak, }
Ay, maanilär, maanilär, }
Şindi zaman güveelär. }

95. PİN KİREZÄ, LELÜ



Le - lü - mun gü - nü hoş ol - sun, ol - sun,



Le - lü - mun gü - nü hoş ol - sun, ol - sun.



El - le - ri gül fa - dim dol - sun, dol - sun,



El - le - ri gül fa - dim dol - sun, dol - sun.

Lelümun günü hoş olsun, olsun. }
 Elleri gül fadim dolsun, dolsun. }
 Kendi gitti bir şallı şalverliyä, }
 Beni verdi bir biaz sakallıya. }
 Kırdan gelir yorulmuş tazı gibi, }

Bän yanında bir vakla kuzu gibi. }
 Keçi olsa, kasaplara satıyom, }
 Koyun olsa, sürülerä katıyom. }
 Adam olsa, maazalara kapıyom. }

96. PİNDİM, GİTTİM YABANA

I $\text{♩} = 150$

Pin - dim, git - tim ya - ba - na, Ke çi - yi koş - tum
 sa - ma - na, Buynu - zu dön - dü ya - ba - na,
 İs - tã - mã uu - ra - dıy - dım ha - ma - ma,
 Pin - dim, git - tim Stam - bo - la, Uu - ra - dıy - dım
 II
 ha - ma - ma Al - tin boz - dum ta - ma - na,
 Pa - muy' al - dım e - di - dã. Al - tin boz - dum
 ta - ma - na, Pa - muy' al - dım e - di - dã.

Pindim, gittim yabana,
 Keçiyi koştum samana.
 Buynuzu döndü yabana,
 İstämä uuradydım hamama.
 Pindim, gittim Stambola,
 Uuradydım hamama.
 Altın bozdum tamana,
 Pamuy aldım edidä. }²

Pamuy aldım edidän,
 Dokumadadım kediya. }²
 Of, pamucaam, vay pamuum,
 Kocama düüdürän, sän pamuyuum. }²
 Kocama düüdürän, sän pamuum,
 Uykumu böldürän, sän pamuum. }²

97. AYA GİTTİM ÜZÜNÜ

♩ = 150

A - ya git - tim ü - zü - nü,
Daa - ya git - tim üz - yı - lı - na.
De - rā bo - yu dut e - şim,
De - rā bo - yu dut e - miş.

Aya gittim üzünü,	} ²	Onbeş kızın icindä	} ²
Daaya gittim üz yılına.	} ²	En güzeli bumudur?	} ²
Derä boyu – dut, eşim,	} ²	Gözellerä saldınız,	} ²
Derä boyu – dut emiş.	} ²	Genä bizä kaldınız.	} ²
Pindim, gittim duvana,	} ²	Emenililerä saldınız,	} ²
Baktım Varna yoluna.	} ²	Terliklilerä kaldınız.	} ²
Varna yolu incecik,	} ²	Terliklilerä kaldınız,	} ²
Paçi gider gençecik.	} ²	Yalnayaklara kaldınız.	} ²
Yavklı mari, Paşu da,	} ²	İki punar düzeli,	} ²
Senin dar da belinä.	} ²	İçi dolu küpeli.	} ²
Yazık, mari Paşu da,	} ²	İki kaya uz gidär,	} ²
Senin dar da belinä,	} ²	İçi dolu kız gidär.	} ²
Paşu düştü, mali da,	} ²	İki kaya uz gidär,	} ²
Sarfoşların elinä.	} ²	İçi dolu kız gidär.	} ²
Komrat yolu bumudur,	} ²	Kayaan biri kıymıklı,	} ²
Kuvas dolu tulumudur.	} ²	Kız istämaz bıyıklı.	} ²

Kayaan bırı kıymıklı, }²
Kız istämüz bıyıklı. }²
Aya baktım – ay ayaz, }²
Kıza baktım – kız biyaz. }²
Aya baktım – ay ayaz, }²
Kıza baktım – kız biyaz. }²
Kız istämüz okulu, }²
Çocuk kıza dokunur. }²
Başçemizdä – portokal, }²
İkimiz da – köör, topal. }²

Başçemizdä – portokal, }²
İkimiz da – köör, topal. }²
Hadi gidin, gidiniz, }²
Siz da bizi beenmediniz. }²
Hay gidiniz, gidiniz, }²
Siz bizi beenmediniz. }²
Nesoy, mali, yapalım – }²
Biz onnarı beenelim? }²
Nesoy, mali, yapalım – }²
Biz onnarı beenelim? }²

98. AYA BAKTIM

♩ = 80



Ay - a bak - tım,

ay a - yaz.



İ. Kız - da bak - tım,

Kız da - bi yaz.



Ke - se - yâ da sal - dım

pa - ra - cıy - ma.



O kız da bi - zâ

hep da ya - ra - maz.

Aya baktım, ay ayaz,
Kıza da baktım, kız da biyaz.
Keseyâ da saldım paracıyım,
O kız da bizâ hep da yaramaz.
Keseyâ da saldım paracıyım,
O kız da bizâ hep da yaramaz.
Her o kız bizim olırsıydı,
Karagöz kurbanım var.
Her o kız bizim olırsıydı, }
Koç karagöz kurbanım var.
Küü içindâ oolum var,
Olursıydı, umudum var.
Her o kız bizim olırsıydı,

Koç karagöz kurbanım var,
Her o kız bizim olursıydı.
Arpa, arpa testâ-testâ.
Bana yalvarma, alıp da istâ.
Benim da vardı bir agacım,
O da hep kırdâ da gezârdi.
Gezâ-gezâ nekadar da o gezârdi,
Hep da kalpacıyına gül dizârdi.
Nekadar da o gezârdi,
Hep da kalpacıyına gül dizârdi.
Dizâ-dizâ, geldi bizâ,
Kahırnıza da kalmasın, hep da sizâ. }²

99. KIRK ALTIYSAN

40

Kirk al - tıy - san, kirk al - tı. Ner - dän duş - tün bu e - rä?

Çok can - nar kay - bet - tin Çok ka - pu - lar ka - pat - tar - dın.

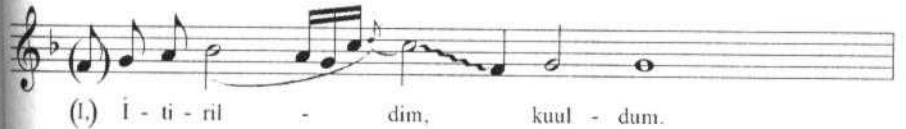
Tay, ray, pay, ra, tay, ri, ra, ri, ray, ri. Tay, ra, ri, ray, ray, ri, ra.

Kirk altıysan, kirk altı,
 Nerdän düştün bu erä?
 Çok cannar kaybettin,
 Çok kapular kapattırdın.
 Tay, ray, ray, ra, tay, ri, ra, ri, ray, ri,
 Tay, ra, ri, ray, ray, ri, ra.
 Çok üsüzlük braadırdıdın,
 Çok üsüzülük aalattın,
 Aaladılar, baardılar,
 Mamu-baka aaradılar.
 Mamu-baka bulmadılar,
 Su-ekmek olmadı,
 Su-ekmek olmadı,
 Üsüzlär da toplanmadı,
 Çok saa olsum
 Bizim bu padişaalık.
 Üsüz cannar aaçtı,
 Üsüzleri topladı,

Üsüzleri topladı,
 Yıkıyıp da güdirdi.
 Yıkıyıp da güdirdi,
 Doyurup, suladı.
 Doyurup, suladı
 Onnarı da dinnendirdi.
 Çok sular stupat etsin,
 Çok yıllara anılsın.
 Şkolaları o aştı,
 Üsüzleri ürettirdi.
 Ürendilär, uurendilär,
 Ekmek kendinä aldılar.
 İnä-inä üürendilär,
 Kendinä ekmek aldılar.
 Bu üsüzlär-detdoma,
 Padişaalı unutmasın,
 İ, çok yıllara anılsın,
 Çok yıllara anılsın.

100. EDİ YAŞINDA BÂN ÜSÜZ KALDIM

I ♩ - 150



101. EDİ YAŞINDA

$\bullet = 130$

E - di ya - şın - da

Bän³ uu - süz kal - dım.

E - di ya - şın - da

Bän uu - süz kal - dım.

Edi yaşında
 Bän üüsüz kaldım. }²
 Hem anadan,
 Ham da bobadan. }²
 Aalimin sofralarında
 İtirildim, düüldüm. }²
 Aldım başımı
 Plana çıktım. }²
 Sokakta taşlar –
 Benim yastıcaamdı.
 Fidandan yaprak silkinär –
 Benim yorgancıumdı.
 Nicä aalamışım,
 Ölä da uyumuşum. }²

Neredän da geldi
 Bir Allah adamı. }²
 Kaldırdı beni
 Evinä getirdi. }²
 Evinä götürdü,
 Güdirdi beni.
 Güridri beni,
 Doyurdu beni,
 Doyurdu beni,
 Suladı beni.
 O beni baktı,
 O beni everdi.
 O beni everdi,
 O beni ev etti. }²

102. EDİ YAŞINDAN ÜSÜZ KALDIM

$\text{♩} = 130$

E - di ya - şın - dan Bän üü - süz kal - dım.

E - di ya - şın - dan Bän üü - süz kal - dım.

İ... edi yaşından bän üsüz kaldım,
Anadan kaldım,
Bobadan kaldım. }²
El kapularında
Düüldüm, süüldüm.
El sofralarında
İtirildim, kuuldum.
Aldım başımı, }²
Çıktım dışarı.

Az mı gittiydim,
Çok mu gittiydim.
Karşı ettiydim
Bir Allah adamınnan.
O beni aldı
Küçücükten büüttü.
O beni büüttü,
O beni ev etti.

103. DRAGINKU GİDER MEZARLAA

$\text{♩} = 150$



Dra - gin - ku gi - der me - zar - laa



Ko - yun - na - ri da ot - lat - maa.



Dra - gin - ku gi - der me - zar - laa



Ko - yun - na - ri da ot - lat - maa.

Draginku gider mezarlaa }
 Koyunnarı da otlatmaa, }
 Koyunnarı da otlatmaa. }
 Gümüş kavallan çalêr. }
 Gümüş kavallan o çalêr, }
 Bulüsunu da o aarêr. }
 -Bırdayım, draginkum, bırdayım, }
 Burada bân da çüreerim. }
 Soreyım, draginkum, soreyım. }
 Nâbêr benim o İvançım? }
 -Evlendi, bulüm, evlendi, }
 Senin gibi da bulmadı. }
 Senin gibi da bulmadı, }

Sofraya divan dumadı. }
 Sofraya divan dumadı, }
 Masaya filcan sürmedi, }
 Bakaya filcan sürmedi, }
 Kendi dediyni o yaptı. }
 -Soreyım, draginkum, soreyım, }
 Nâbêr benim o mamucuum? }
 -İhtarlêêr, bulüm, ihtarlêêr, }
 Seni da o hep anêr. }
 -Soreyım, draginkum, soreyım, }
 Nâbêr benim o evlatçım? }
 -Aşaakı pençeredä o oturêr, }
 Gelânä-geçänä "Mamu" deer. }

104. ZARÇU DA KOYUN GÜDÄRMİŞ

$\text{♩} = 160$

Zar - çu da ko - yun gü - dâr - miş,
 Gü - müş ka - val ça - lar - miş.
 Zar - çu da ko - yun gü - dâr - miş.
 Gü - müş ka - val ça - lar - miş.

Zarçu da koyun güdärmiş, }
 Gümüş kaval çalamış. }
 Gümüş kaval çalamış, }
 Bulusunu da aaramış. }
 -Nerdäysin, bulücum, nerdäysin?
 -Bırdayım, draginku, bırdayım.
 -Nerdeysin, bulücuum, nerdeysin?
 -Bırdayım, draginku, bırdayım.
 Sararıp da solêrim, }
 Kara toprak olêrim. }
 Soracam, draginku, soracam, }
 Senin o batücuun näbêyêr? }
 -Näbicek, bulücuum, näbicek? }
 Benim batüm evlendi. }

Benim batüm evlendi, }
 Senin gibi bulmadı. }
 Senin gibi bulmadı, }
 Senin gibi sofru kurmadı. }
 Senin gibi sofru kurmadı, }
 Sofraya divan durmadı. }
 -Soracam draginku, soracam, }
 Benim o Paşıkam näbüyêr? }
 -Näbicek, bulücuum, näbicek? }
 Pençerä setindä oturêr. }
 Pençerä setindä oturêr, }
 Çayırı-çimeni siireder. }
 Çayırı-çimeni siireder, }
 Gelänä-geçänä "Mamu" deer. }

105. ANAM ÖLELİ, BOBAM GİDELİ

$\text{♩} = 120$

A - nam ö - le li,
Bo - bam gi - de li.
İ A - nam ö - le li
Bo - bam gi - de - li.

Anam öleli,	} ²	Büüttü o beni.	
Bobam gideli.	} ²	Çıplaktım, mali,	} ²
Anamdan kaldı	} ²	Giidirdi beni.	
Bir yastık üzü.	} ²	Aaçtım, mali ma, mali,	} ²
Aldım ma, mali,	} ²	Doyurdu beni.	
O yastık üzünü.	} ²	Suzuzdum, ma mali,	} ²
Çıktım ma, mali,	} ²	Suladı beni.	
Tönä boyuna.	} ²	Suladı beni,	} ²
Çıktım ma, mali,	} ²	Everdi beni.	
Tarla boyuna.	} ²	Everdi beni,	} ²
Çırpınardım orda	} ²	Ev-cuvap etti beni.	
Hem baarınaardım.	} ²	Ne mutlu, mali,	} ²
Nerdän da geldi, mali,	} ²	Üüsüz bakana.	
Bir Allaa adamı.	} ²	Üüsüz bakannar -	} ²
Aldı ma, mali, beni onnara,	} ²	Yukarda uçannar.	
Aldı ma, mali,	} ²	Üüsüz bakmayannar -	} ²
Büüttü da beni,		Erä batannar.	
Küçüktüm, mali,			

106. BİTKİ KUVETLÄN BÄN, KIZÇAAZLAR

$\text{♩} = 180$

Bit - ki ku - vet - län bän, kız - çaaz - lar,
 Oy - nêê - rim si - zin - nän, dost - lar.
 A sa - baa er - ken çin sa - baay - län
 Aa - ley - cek be - nim sen - se - läm.

Bitki kuvetlän bän, kızçaazlar,
 Oynêêrim sizinnän, dostlar.
 A sabaa erken çin sabaaylän
 Aalıycek senseläm.
 A sabaa erken, çin sabaaylän
 Aalıycek benim senseläm.
 Aalıycek paalı mamum, bakam,
 Aalıycek kakum, kardaşım.
 Hem taa aalıycek benim yavklum,
 Kiminnän bän lafedärdim.
 Hem taa aalıycek benim yavklum,
 Kiminnän bän lafedärdim.
 Kalın saalcıylan, benim yavklum,
 Kalın saalcıylan, benim dostlarım.
 Kalın saalcıylan, mamu-baka.

Bekim, giderim heptenä.
 Kalın saalcıylan, mamu-baka,
 Bekim, giderim heptenä.
 Açan bän onbeş yaşındıydım,
 Gezärdim kızın ardına.
 A şindi avşamdan sabaadan,
 Gezerim tüfek sırtımda. }²
 İçärdim avşamdan çayımı,
 Gidärdim bän kluba tadza.
 A şindi çalêr marş voenni
 Giderim kazarmaya yatmaa. }²
 Giderim bän kazarma içinä,
 Yatêrim bän biyazlar içinä.
 Yabancı "mamu-baka" demeer,
 «Kalksana, çocuum, döşediim». }²

108. SAAT ALTIDA

$\text{♩} = 134$



Saat al - tı - da al - dı - lar, Al - dı - lar da çiz - di - lăr,
mey, Saat al - tı - da al - dı - lar
Al - dı - lar da çiz - di - lăr, mey.

Saat altıda aldılar,
Aldılar da çizdilar, mey,
Sokak-sokak aldılar,
Aldılar da çizdilăr, mey.
Çizdilăr da yazdılar, }
Selsovedâ götürdülăr. }
Selsovedâ götürdülăr, }
Komisiyadan geçirdilăr. }
2

Komisiyadan geçirdilăr, }
Voenkomada haydadılar. }
Voenkomada haydadılar,
Grupa-grupa payettilăr.
Grupa-grupa payettilăr, }
Maşinalaa pindirdilăr. }
2

109. ÇADIRI DA, MALİ

$\text{♩} = 100$

Ça - dı - rı da, ma - le,

Stre - bi - tel - lâr sar - dı. Ça - dı - rı,

ma - le. Stre - bi - tel - lâr sar - dı.

Çadırı da, male,
 Strebite llâr sardı. }²
 Strebite llâr sardı,
 Bir kıyat attı. }²
 O kıyadı selsovet kabletti. }²
 Açan o kıyat okundu,
 Dübüdüz dunnää dokundu. }²
 Donbaza da adamnarı
 Topladılar. }²
 Adamnarı topladılar,
 Poezä kitledilâr. }²

Poezä gittilâr,
 Rusiya haydadılar. }²
 Torbalar sırtında,
 Kalpaklar elindä. }²
 Kalpaklar elindä
 Rusiya haydadılar. }²
 Rusiya haydadılar,
 Şahtalara daattılar. }²
 Şahtalara daattılar,
 Kömür çıkarttılar. }²

110. İLK YAZ GELER

♩ = 80

İl - kyaz ge - ler, buz - lar e - ri - yer,

Biz ge - nâ çıp - lak, dur - mēē - riz hay - lak.

İlkyaz gelir, buzlar eriyer,
Biz genâ çıplak, durmêêriz haylak.
Gerçek gömdü işermizi,
Belli yok erdâ, aalêêriz evdâ.
Esap ederiz, ki yaşêêriz,
Bekim başka yıl, olur bolluk yıl.
Gelecek o gün, titsi günnâr,

Ne ettiysân, cuvap edecân.
Harç-borç bitmâz, ii gün gelmâz, }
Nasıl çıplaktık, ölä da kaldık. }
Ristoz dedi, sud kesicek,
Kim ne ettiysâ, cuvap edecek.
Ristoz gelincak, insan çok etti,
Bölâ deyimcam, türküm da bitti.

111. HELAL BACA



He-lal ba-ca, dur is-lää-dir, Sö-le-yim da güt - le - lim.



Pi - rä ge - ler ça - tır - kü - tür, Ben sa san - dım de - vä - ka - tır.

Helal baca, dur isläädir,
Söleyim da gülelim.
Pirä geler çatır-kütür,
Ben sa sandım devä-katır.
Kileläylän satıyor –
Bän urım şu pireyi.
Pençeredän bak da gel,
Tigarkanı yak da gel.
Her ürektän sevärsän,
Traktorcuunu brak da gel.
Gozälsıydın, sevilmä,
Çocuklara verilmä.
Çocuun çamari çoktur,

İnanı da hiç yoktur.
Tepeyi da bän teperim,
O tepä da yasılmaz.
Al yanaanı opäärim,
Yanacın da solumaz.
Ursuz gibi onmadı,
Kaptı benim basmamı.
Bän istäärim basmamı,
O sa istäärmış beni.
Bilsäm ona giceemi,
Astrırım kendiceemi.
Çibriğanın dalına,
Payacaanın epinä. }²

112. BEREKET BÜÜK KIRLARDA

$\text{♩} = 100$

Be-re-ket büük kir-lar-da. Kı-r lar-da, kol-hoz-lar-da. Çı-kin, ba-kin, kim ge-ler. Kı-zım kol-hoz-dan ge-ler. dan ge-ler.

Bereket büük kırlarda, }²
 Kırlarda, kolhozlarda. }²
 Çıkın, bakın kim geler, }²
 Kızım kolhozdan geler. }²
 Biyaz farta başında, }²
 Traktorun da üstündä. }²
 Çeçer başça yanından, }²
 Gozäl çiçek yanaanda. }²

Bütün yaz islää işledi, }²
 Şkolaya da o gider. }²
 Birkaç yıl geeri bakmaa- }²
 O bilmääzdi taa yazmaa. }²
 Bizim insan şen gezer, }²
 Kırlarda islää işleer. }²
 İşledik – daa işleyciz, }²
 Yaşamayı kureciyz. }²

113. AZ MI, ÇOK MU GİTTİM

$\bullet = 100$

Az mı çok mu git - tim, Bân da, ma ma - li,

Az mi çok mu git - tim, Bân da, ma ma - li.

Az mı, çok mu gittim, }
 Bân da, ma mali, }
 Hepsinâ annattım, }
 Hepsinâ da söledim. }
 Ne da yapıcıydım,
 Oradan da geeri döndüm,
 Bir yapıya girdim,
 Popazlar döndü.
 İki sıra skemnâ }
 Orda da vardı. }
 Ana da boba
 Şandım da orda.
 Üç sıra ev taa
 Orda oturuyêr.
 Üç sıra insan oturuyêr.
 İlk sırasında – adamnar,
 İkinci sırasında
 Anama da baktım.
 Orda karılar da oturêr,

İkinci sırasında
 Adamnar oturuyêr,
 İkinci sırasında
 Anacıım da oturuyêr,
 Anam da oturuyêr,
 Ama tanıyamadım,
 Ama tanıyamadım.
 İkinci sırasında
 Bobacıım da – bakam da.
 Onu da tanıyamadım,
 Genâ illeri da gittim,
 İki sıra saldada.
 Hererleri – saldat,
 Hererledän görä etmedim,
 Anacıım da benim
 Bu auşam bıryı gelmiş.
 Bıryı da gelmiş,
 Bân da onu görmedim.

114. VANİ GEÇER SOKAKTAN



Vani geçer sokaktan, }²
Mani durıy tokatta. }
Biyaz moda başında, }
Çiçeci da elindä. }
Vani Maniyi görmüş, }
Tokatta da durgunmuş. }
O uzun ona bakêr, }
Kendisi da gülümseer. }
Vani Maniyä küsmüş, }
Neçin kluba gelmemiş. }²

Bütün auşam yalnızça, }²
Yok kimi geçirsin evä. }
Vani geçee sokaktan, }
Mani durıy tokatta – }
Biyaz moda başında, }
Çiçeci da elindä, }
Çiçeci da elindä. }²

115. SAAT GİDİRDİ EDİYÄ

40

Saat gi-dir-di e-di-yä U yu yu yu yu

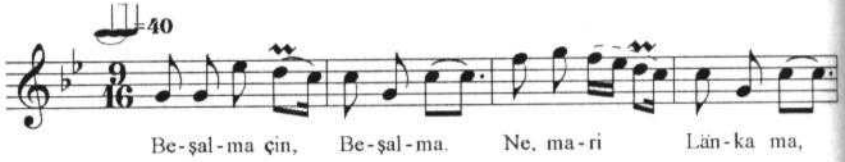
O tek-lif et-ti Bi-zi düü-nä

So-ra çe-ket-ti Ken-di-ni üff-nmaa.

Saat gidirdi ediyä,
 Uyu, uyu, yu,
 Vani da geldi bizä,
 Uyu, uyu, yu.
 O teklif etti
 Bizi düünä.
 Sora çeketti
 Kendini üünmää.
 -Bizdä şarap olucek,
 Uyu, uyu, yu.
 İki fiç dolucek.
 Uyu, uyu, yu.
 Okadarki bän
 Oldum semä.
 Şaraptan da bän
 Kendimä gelmän.

Bän ona dedim:
 - İvan, uyu, uyu
 Bän isteerim birkaç
 Borkan, uyu, uyu,
 O baktı bana
 Da sevindi,
 Şarabı birdän
 Aklıma getirdi.
 İçerdän çıktı atlıyrak,
 Uyu, uyu, yu.
 Evä gitti kaçarak,
 Uyu, uyu, yu.
 Zeräm o fiçiyı
 Bekleer.
 Böläcä bizim
 Türkümüz biter.

116. BEŞALMA, BEŞALMA



Beşalma çin, Beşalma,
 Ne mari, Länka ma, }²
 Ya annat islää bizä,
 Çıkar at et ne üzä
 Tay-tay, lay, lay, lay,
 Lä-lä-lä-lä-lä-lä-lä.
 Annadırım, ba kardaşım,
 Vardır benim dostlarım.
 Ama onnar öldülär,
 Yaamurdan falandılar.
 Bizdä vardı bir popaz,
 Ayık gezärdi pek az.
 Üçä verdi keremed,

Bir da notar şeremet.
 Ne olmıycek şeremet,
 Açan kendi pek şiret.
 Badi vardı burada,
 Hep illerdä, arada.
 İki köpek tokatta,
 Bir da jandar – sokakta.
 Kısmettän bän yırak,
 Oldum yolcu hem çırak.
 Çırak hem kuytu vardı,
 Tuz-ekmek ko bitmesin,
 Tuz-ekmek ko bitmesin,
 Kısmettän da o gitmesin.

117. BENİM VARDI BİR YAVKLUM

40



Be-nim var-dı bir yav-klum, Nasıl bir çi - çek.



Be-nim var-dı bir yav-klum, Na-sıl bir çi - çek.



Bän da o-nun ya - nın-da Na-sıl bir pak ek - mek.



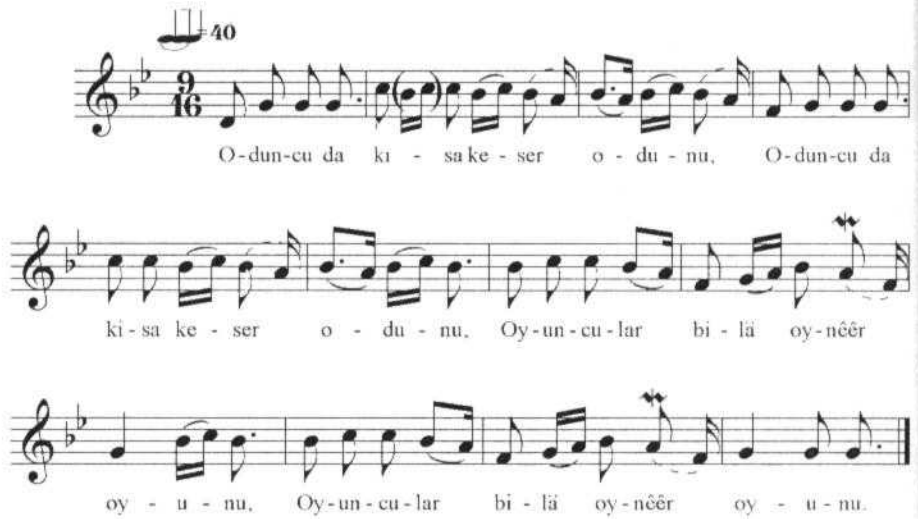
Ban da o-nun ya - nın-da Na-sıl pak ek - mek.

Benim vardı bir yavklum, }2
 Nasıl bir çiçek. }2
 Bän da onun yanında }2
 Nasıl bir pak ekmek. }2
 Benim kendimin adımm Vani, }2
 Onun da adamın hep Vani adı. }2
 Onun Vanisi }2
 Daada odun keser. }2
 Bän da gittim onnara }2
 Biraz lafa. }2
 Nekadar biz lafettik, }2
 Uykumuz da geldi. }2
 Yattık biraz dinnenmää, }2
 Ta-la-la-la-la. }2
 Onun Vanisi }2
 Daadan evä da geldi. }2
 Bizi da içerä }2
 Kıstırdı. }2

O bana sat bir urdu, }2
 Kalanı düştü ona. }2
 Rubalarmı günämedim, }2
 Öläcä kaçtım. }2
 Evä gittim, düşündüm, }2
 Kendi kendimä reşat ettim. }2
 Adama iki karı zeedäydir, }2
 İki karın olacek, }2
 İki domuzun olsun. }2
 Birini satarsın, }2
 Birini kesärsin. }2
 Kesendä paran olcek, }2
 İçerindä yaanın olcek. }2
 Helä bakın te o adamnara, }2
 Nasıl çirkin bakêlar. }2
 Onnar bu türküädän azetmedi, }2
 Onnar beni düüyäcekler. }2

118. ODUNCU DA KISA KESER ODUNU

40



O-dun-cu da kı - sa ke - ser o - du - nu, O-dun-cu da
kı - sa ke - ser o - du - nu, Oy-un - cu - lar bi - lä oy - nêêr
oy - u - nu, Oy - un - cu - lar bi - lä oy - nêêr oy - u - nu.

Oduncu da kısa keser odunu, }:

Oyuncular bilâ oynêêr oyunu. }:

Alma attım gelinimâ, gelinimâ, }:

Almadı gelin o halmayı elinâ. }:

Yazık şindi bu gençecik gelinâ: }:

Düştü şindi bu sarfoşun elinâ. }:

Anem benim güldürmemiş, gülmesin, }:

Al sarfoşa kahırları gelmesin,

Gelin horu kapu önündâ görmesin.

119. BENİM BUBAM İŞİ SEVMEE



Be - nim bu - bam i - ſi sev-mee, Al - tı pa - zar



bır - dän is - tee.

La - zar e - vin - de dü - ven - di,



Pa - zar - lar da ſin - di gel - di.



Benim bubam işi sevmee,
 Altı pazar birdän istee.
 Lazar evinde düvendi,
 Pazarlar da ſindi geldi.
 Hepsi narud ſallan giindi,
 Kimsey onnara istedi.
 Traktorla da işi yapêr,
 Maşınalar hazır taşêêr.
 Yoraplandan yardım oldu, }
 Bizim ambarlar da doldu. }
 Bizim ambarlar da doldu,
 Planımız da iki oldu.
 Bizdâ prisidatel – Mitiş. }
 Gel da ſindi bizi etiş. }
 Baalarlarda üzüm oldu,

Akordçular para doldu.
 Baalar bizdâ pek da çok oldu, }
 Toplamaa maşına yoktur. }
 Onnarı da akord alêy,
 Toplêê, bişeycik braamêêr.
 Avtobuz da işçâ gezdi,
 Doyarkaları gezdirdi.
 Doyarkaları gezdirdi,
 Doyarkaları gezdirer,
 Onnar gördüylän,
 Kalpaamı unudêêm.
 Rayondan da zaabit gelee, }
 İşçileri pek da sevee. }
 İşçileri pek da sevii,
 Er gün para bizâ verer.

120. İLK YAZ GELDİ KOLHOZA

$\text{♩} = 120$

İl - kyaz gel - di kol - ho - za, Biz çık - tık kı -
rı - mi - za Biz çık - tık kı - rı - mi - za
Fay - da - lı i - ş i - mi - zä ş i - mi - zä.

İlkyaz geldi kolhoza,
Biz çıktık kırmızıya.
Biz çıktık kırmızıya,
Faydalı işimizä.
Nasıl şendir insan,
İşlerä da çalışkan.
Biz çıktık kırmızıya,
Faydalı işimizä.
Ay, toprak, kara toprak,
Ne taazä, besli toprak.
Ne taazä, besli toprak,
Traktorun da işi ne pak.

Ne şen bu svatular,
Çadırlı traktoristlä.
Biz çıktık kırmızıya,
Faydalı işimizä.
İlkyaz geldi kolhoza,
Biz çıktık kırmızıya,
Biz çıktık kırmızıya,
Faydalı işimizä.
Nesoy şendir bu insan,
İşlerä da çalışkan.
Biz çıktık kırmızıya,
Faydalı işimizä.

121. KUKURÜGÜ, HOROZÇUUM

$\text{♩} = 50$



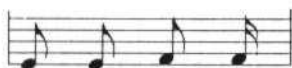
Ku - ku - rü - gü, ho - roz - çuum.



Ku - ku - rü - gü, ho - roz - çuum. Nää - nı git - tin



kayp ol - dun | ta - ral, di, ri, da, ril, lä, lä. Nää - nı git - tin



kayp ol - dun ta - ral, di, ri, da, ril, lä, lä.

Kukurüğü, horozçuum,
Kukurüğü, horozçuum.
Nääni gittin, kayıp oldun?
Tara-diri-da-ril-lä-lä.
Nääni gittin, kayıp oldun?
Tara-diri-da-ril-lä-lä.
Aulları atlattın, };

Yolcaazımı şaşayırttın. };
Fışkıların hocasıydın, };
Taukların kocasıydın. };
Taukların kocasıydın, };
Piliçlerin bobasıydın, };
Ördeklerin nunasıydın, };
Pipilerin kumisiysin. };

122. ÇEKİRĞÄ

♩ = 160

Çe - kir - giy - i nal - la - dım.

Çak Stam - bo - la yol - la - dım.

Beş pa - ra ver - dım e - li - nâ

Tuz - sa - bun al - sın ge - li - nâ.

Çekirgiyi nalladım,
 Çak Stambola yolladım.
 Beş para verdim elinâ }
 Tuz-sabun alsın gelinâ. }
 Tuz-sabun almamış gelinâ, }
 Tütün almış kendinâ. }
 Beş para verdim elinâ, }
 Tuz-sabun alsın gelinâ. }
 Tuz-sabun almamış gelinâ, }
 Struna almış kendinâ. }
 Çekirgiyi nalladım,
 Beş para verdim elinâ,

Tuz-sabun alsın gelinâ. }
 Tuz-sabun almamış gelinâ,
 Struna almış kendinâ.
 Çekirgiyi nalladım,
 Çak Stambola yolladım.
 Beş para verdim elinâ,
 Tuz-sabun alsın gelinâ.
 Tuz-sabun almamış gelinâ, }
 Kemeñçâ almış kendinâ. }
 Kemeñçenin strunası, }
 Karımcanın-nunası. }
 Karımcanın-nunası.

123. HAYDİ, MURGU

40

Hay-di, Mur-gu, gi-de-lim, Gün-nän küü-yä e-ti-şe-lim,
 Ge-nä bas-ma-yı^a-la-lım. Hay-dı, Mur-gu, gi-de-lim,
 Gün-nän küü-yä e-ti-şe-lım Gün-nän bas-ma-yı^a-la-lım.

Haydi, Murgu, gidelim.
 Günnän küüyä etişelim,
 Genä basmayı alalım,
 Haydi, Murgule, gidelim.
 Günnän küüyä etişelim,
 Günnän basmayı alalım,
 Günnän basmayı alalım,
 Senin terini silelim,
 Haydi, Murgule.
 Günnän basmayı alalım,
 Senin terini silelim,
 Haydi, Murgule.
 Zerä sän çok gezersin,
 Herbir kırımaya uurêrsın,
 Haydi, Murgule.
 Zerä sän pek çok gezersin,
 Herbir kırımaya uurêrsın,
 Haydi, Murgule.
 Herbir kırımaya uurêrsın,
 Sän kanaylan şarap alêrsın,
 Haydi, Murgule.

Kanaylan şarap alêrsın,
 Filcana döküp, içersin,
 Haydi, Murgule.
 Filcana döküp, içersin,
 Dostlarınnan konuşêrsın,
 Haydi, Murgule.
 Filcana döküp, içersin,
 Dostlarınnan konuşêrsın,
 Haydi, Murgule.
 Yaamur-çamur aaramêêrsın,
 Sän beni çalmara almêêrsın,
 Haydi, Murgule.
 Yaamur-çamur aaramêêrsın,
 Beni çalmara almêêrsın,
 Ya, bän bir taş oleydim,
 Şindiyadan yarılceydım,
 Haydi, Murgule.
 Ya, bän bir taş oleydim,
 Şindiyadan yarılceydım,
 Nasıl dayandım?

124. HA, BÄ ÇOBAN

$\text{♩} = 120$

Ha, bā ço - ban, ya-mur-yaa - yêêr

Ha, bā ço - ban, ya-mur-yaa - yêêr

Of, of, of, bān ka-çêrim e - vâ

Of, of, of, bān ka-çêrim e - vâ.

- | | | | |
|---------------------------------------|---|--|---|
| -Ha, bā çoban, yaamur yaayêr. | » | -Var, ama dikâmeer. | » |
| -Of, of, of, bān kaçêrim evâ. | » | -Ha, bā, çoban, yok mu sopan düvâsin? | » |
| -Ha, bā çoban, yok mu naşı giyyâsin? | » | -Var, ama düvâmeerim. | » |
| -Var, ama yırtık. | » | -Ha, bā, çoban, yok mu nâanı koolayâsin? | » |
| -Ha, bā çoban, yok mu karın - diksin? | » | -Kaçamêêrim. | » |

125. OGLAN, OGLAN

$\bullet = 100$



O - glan, O - glan, kalk gi - de - lim,



O - glan, O - glan, kalk gi - de - lim.



Cın - gır - da - klı fe - ne - ri yak gi - de - lim



Ne gö - zäl o - lan ya - la - bık ço - ban.

Oglan, oglan, kalk gidelim. ۞

Cıngırdaklı feneri, yak gidelim.

Ne gözäl olan,

Yalabık çoban.

Oglanın sopası

Mısır sapından. }²

Yaklaşılmaz yanına toz-dumandan.

Ne gözäl olan,

Yalabık çoban.

Oglan, Oglan, kalk gidelim. ۞

Derä boyunda

Ot biçelim.

Ne gözäl olan,

Yalabık çoban.

126. SENİ İSTEDİ ÇOBAN

40

Se-ni is-te - di ço - ban, Va - ra - lım o -
na -na Hay, a - nam, a - nam,
Bân o - na var - man, Hay, a - nam, a - nam,
Bân o - na var - man.

- Seni istedi çoban,
Varalım ona.

-Hay, anam, anam, }₂
Bân ona varmam.

Onun çoktur koyunu,
Güttürür bana.

-Hay, kızım, kızım, }₂
Kısmetsiz kızım.

Seni istedi zengin,
Varalım ona.

-Hay, anam, anam, }₂
Bân ona varmam.

Onun büüktür evleri,
Paklattırır bana.

-Hay, kızım, kızım, }₂
Kısmetsiz kızım.

Seni isteer çalgıcı,
Varalım ona.

-Hay anam, anam, }₂
Bân ona varmam.

O bana çalıcak, }₂
Bân da oynıycam.

127. MAMU BENİ YOLLADI

$\text{♩} = 50$



Ma-mu be-ni yol-la-dı Man-tar top-la-maa,



Man-tar bul-dum bul-ma-dım Şa-lin-ka-mı kay-bet-tim



Va-le-ley-le, ma-mu düü-ye-cek,



Va-le-ley-le, ma-mu düü-ye-cek.

Mamu beni yolladı
Mantar toplamaa.
Mantar buldum-bulmadım,
Şalinkamı kaybettim.
Va-le-ley-le, mamu düüyecek,
Va-le-ley-le, mamu düüyecek.
Mamu beni yolladı
Şalinkamı buluyım.
Şalinkamı buldum-bulmadım,

Futamı kaybettim.
Mamu beni yolladı
Futamı buluyım.
Futamı buldum-bulmadım,
Fistanımı kaybettim.
Mamu beni yolladı
Fistanımı buluyım.
Fistanımı buldum-bulmadım,
Başmeklermi kaybettim.

128. LIDA MARI, HU

$\bullet = 160$

Li - da ma - ri, hu, nää - ni
gi - dec- sin Li - da ma - ri, hu, nää - ni
gi - dec- sin? Ma - li ma, ma - li ma, hey,
baş - çeyä gi - de - rim, Ma - li ma, ma - li ma,
hey, baş - çeyä gi - de - rim.

- Lida mari, hu, nääni gidersin? ♪
- Mali, mali ma, hey, başçeyä giderim. ♪
- Lida mari, hu, nâbcan başçedä? ♪
- Mali ma, mali ma, hey, çiçek koparıcam. ♪
- Lida mari, hu, nâbcan çiçeklän? ♪
- Mali ma, mali ma, hey, yavkluma vericäm. ♪
- Lida mari, hu, verip da ne olucek? ♪
- Mali ma, mali ma, hey, gözäl durucek. ♪

129. AY, ENGINNÄR, ENGINNÄR



Ay, en - gin - nää, en - gin - nää,



Bu dün - ne - dä zen - gin - nää. Ay, en - gin - nää,



en - gin - nää, Bu dün - ne - dä zen - gin - nää.

Ay, enginnär, enginnär, }
 Bu dünnedä zenginnär. }
 Senin var zenginniin, }
 Hepsi birda kalacek. }
 Seni da koyceklar }
 Dört taftanın arasına. }
 Sana da sorulucek, }
 Ne verdin kendi elinnän. }²

Ne verecän elinnän, }
 O da gicek seninnän. }
 Ne verecän elinnän,
 Orda onu bulucan.
 Sän vermärsän elinnän,
 Günahlarınnan gidecän,
 Orda cuvap edecän.

130. ALLAA YAPMIŞ BİR MECİCİK

$\text{♩} = 60$

Al - laa yap-mış - bir - me - ci - cik, Al - laa yap - mış -
bir me - ci - cik. Ray baş - çe - si - nä fi - dan koy - maa.
Ray baş - çe - si - nä fi - dan koy - maa.

Allaa yapmış bir mecicik	♪	Yordananın canını alım.	
Ray başçesinä fidan koymaa.	♪	Hem aldım, Allahım,	}2
Fidan koymaa, su da dökmää.	♪	Hem aldım, Allahım,	
Herbir ayoza tekli etmiş.	♪	Hem canım acıdı.	
Erken sabaa hepsi gelmiş,	♪	-Pek canım acıdıysa,	
Arahangel gelämemiş.	♪	Götür geeri.	
Allaa ona pek gücennmiş.	♪	-Nasıl götürüüm, Allahım? - deer, -	♪
-Gücenmä sän, gücenmä, Allahım,	♪	Yordanayı yıkadılar.	
Gücenmä, -demiş, -gücenmä, Allahım.	♪	Yıkadılar, pakladılar.	
Sän beni yolladın Yordanaya.	♪	Ne da gözäl giidirdilär,	♪
Yordananın canını alım.	♪	Gün duusuna çevirdilär.	♪
Sän beni yolladın Yordanaya	♪		

131. GÖKTÄ OLAN BOBAMIZ

♩ = 150



Gök - tä o - lan bo - ba - mız Bir va -



kit e - rä in - di. Hey, hey,



gök - tä o - lan bo - ba - mız Bir va -



kit e - rä in - di.

Göktä olan bobamız
 Bir vakit erä indi.
 Hey, hey, göktä olan bobamız
 Bir vakit erä indi. ♪
 Küüyü içinä o girdi, ♪
 Su-ekmek o istedi. ♪
 Kimsey ona vermedi. ♪
 Kimsey onu tanımadı,
 Ona da pek güç geldi,
 Çeketti yolcaazına. ♪
 Çıktı bayrın üstünä ♪
 Asın acın altında ♪
 Eşil yapracık idi. ♪
 Gölçüklerdän su işti.
 Eşil yapracık idi,
 Gölçüklerdän su işti. ♪
 Yolcaazına çeketti.
 Gölçüklerdän su işti,
 Yolcaazına çeketti.

Kiminnän karşı geldi,
 Diz çöküp da aaladı, ♪
 Diz çöküp da annattı:
 -Dünnäa bitkisi gelecek,
 Ristiannık kaybelecek, ♪
 Popazlar sudit olcek, ♪
 Kliselär kapanıcek. ♪
 Vaatiz-steonozluk batıcek.
 Steonozluklar batıcek,
 Vaatizliklär basılıcek.
 Steonozluklar batıcek,
 Vaatizliklär basılıcek.
 Ne türlü,-dedi,- •
 Vaatiz edän cannara ♪
 Vaatizlik mumnarından }
 Köprü-derä oluweek. }
 Köprü yolu oluweek.
 Vaatizlik çitlerindän,
 Köprü yolu oluweek.

132. VER, ALLAHIM, ANATARI

$\text{♩} = 70$

Ver, Al-la - him, a-na-ta - rı, Biz a-ça - cız.

ka - ra e - ri. Biz ba-ka - cız ö - lü - le - ri.

Ver, Allahım, anatarı,
Biz açacız kara eri.
Biz bakacız ölüleri,
Ver, Allahım, bir tarafta
Sıraları bir tarafta.
Zenginnär da sol tarafta, }
Fukaaralar saa tarafta.
Fukaaraların önnerindä
İmäk-içmäk ellerindä,
İmäk-içmäk önnerindä.
Zenginlerin da önnerindä

Gümüş şandallar önnerindä,
Altın filcannar ellerindä.
Zenginnär da bölä deyor,
Fukaaralara bölä yalvarıyor:
-Verin bizä imäk-içmäk, }
Vericiys sizä gümüş şandal.
Vericiyis sizä altın filcannarı.
Fukaaralar bölä dedi:
-Bizim imäk-içmäk bizdä dursun,
Sizim gümüş şandallar sizdä dursun.

133. AMAN, ALLAHIM, AMAN

$\text{♩} = 80$

A-man, Al - la - hım, a - man, Yap-sa-na be -
 ni bir kuş. A - man, Al - la - hım, a -
 man, Yap - sa - na be - ni bir kuş.

Aman, Allahım, aman,
 Yapsana beni bir kuş.
 Yapsana beni bir kuş,
 Kanadımı da - gümüş.
 Uçuyum da gidiyim
 Anamın da mezarna.
 Mezarna da gideyim,
 Kruçeciyna da koneyim.
 Kruçeciyna konyom,
 Topraceeni daادییم.
 Topraceeni daادییم
 İki tarafına.
 Bän da göreyim onu,

}2

}2

}2

}2

Anamın da üzünü.
 Bän da göreyim, Allahım,
 Anamın da üzünü.
 Ana üzü pek paalı,
 Ana lafi pek tatlı.
 Üç yıl, mali ma,
 Kaçêrim, çalışêrim.
 Üç yıl oldu, mali ma,
 Kaçêrim, çalışêrim.
 Kaçêrim, çalışêrim,
 Acıyı tatlı yapêrim.
 Acı tatlı zoor olêr,
 Eldän ana güç olêr.

}2

}2

}2

135. GELİN, KARDAŞLAR, YAŞEYLİM

♩ = 100

i Ge - lin, kar - daş - lar, ya - şey - lım,

i Ge - lin, kar - - - daş - lar, ya - şey - lım,

i, Bü - ün - yaa - rın ö - lü - ciyiz.

e, Bü - ün - yaa - rın ö - lü - ciyiz.

Gelin, kardaşlar, yaşeylım,
Gelin, kardaşlar, yaşeylım,
Gelin, kardaşlar, yaşeylım,
Büün-yaarın ölüciyiz.
Bırda, erdä sararcız,
Kömür gibi, kararcıyız.

Nerdä senin yaşaman?
Nerdä senin ekramın?
Er açıldı, er yuttu,
Kardaşlar beni unuttu,
Er açıldı, er yuttu. }²

136. İVANÇU BÄ, İVANÇU

♩ = 110

İ - van - çu, bā, İ - van - çu.

Bi - ri - cik İ - van - çu.

İ - van - çu bā, İ - van - çu,

Bi - ri - cik İ - van - çu.

İvançu bā, İvançu,
 Biricik İvançu. }
 Gitsänä, İvançu,
 Popazsız küüy aarayasın.
 Popazsız köy aarayasın,
 Mezarsız er bulasın.
 Zerä, bā İvançu,
 Bizim bu köydä,
 Bizim bu küüydä
 Çok büük kıran var.
 Bir gecedä, İvanço,
 Beşüz can kırıldı. }
 İvançu gider,

Tayın erleer.
 Tayın erleer,
 "Hay", edip,-gider.
 Arhangil-Mihaillan }
 Karşı gelir İvançu. }
 – Nereyi gidersin?
 Dönäsin geeri, }
 Späda da olasın. }
 Komkanı edäsin
 Späda olasın,
 Komkanı alasın. }
 Hristiannaa dönäsin.

TÜRKÜCÜLÄR

1. **Avram Varvara P.** – 1949-un duuması, Aydar, Çadır rayonu. Çaldı martta 1971-ci yılda N⁰N⁰ 13, 33, 90.
2. **Balaban Elena Dm.** – 1930-un duuması, Tomay, Çadır rayonu. Çaldı fevralda 1971-ci yılda N⁰ 113.
3. **Balaban Sofiya P.** – 1930-un duuması, Tomay, Çadır rayonu. Çaldı fevralda 1971-ci yılda N⁰N⁰ 70, 133.
4. **Bozacı Nadejda Andr.** – 1920-nin duuması, Baurçu, Çadır rayonu. Çaldı dekabridä 1969-cu yılda N⁰N⁰ 104, 105, 108.
5. **Burgucu Nadejda Andr.** – 1932-nin duuması, Kiriet, Çadır rayonu. Çaldı yanvarda 1970-ci yılda N⁰N⁰ 7, 32, 35, 62, 81, 98, 109, 111, 129.
6. **Çakusta Mariya Nester.** – 1959-un duuması, Avdarma, Komrat rayonu. Çaldı dekabridä 1976-cı yılda N⁰N⁰ 112, 114.
7. **Çolak Mariya Vas.** – 1940-ın duuması, Avdarma, Komrat rayonu. Çaldı dekabridä 1976-cı yılda N⁰N⁰ 35, 72, 115.
8. **Daykova Lidiya Andr.** – 1961-in duuması, Kırıet, Çadır rayonu. Çaldı yanvarda 1970-ci yılda N⁰ 128.
9. **Gaydarcı Fedora V.** – 1936-nın duuması, Baurçu, Çadır rayonu. Çaldı iyündä 1972-ci yılda N⁰ 83.
10. **Gümüşlü Evgeniya Dm.** – 1931-in duuması, Kiriet, Çadır rayonu. Çaldı yanvarda 1970-ci yılda N⁰N⁰ 10, 11, 16, 21, 91, 106, 107, 123.
11. **Gümüşlü Varvara Af.** – 1939-un duuması, Avdarma, Komrat rayonu. Çaldı dekabridä 1976-cı yılda N⁰N⁰ 36, 89.
12. **İvanova Elena İv.** – 1956-nın duuması, Caltay, Çadır rayonu. Çaldı iyül ayında 1976-cı yılda N⁰N⁰ 44, 103.
13. **Jekov Dmitriy N.** – 1904-ün duuması, Çöşməküü, Valkaneş rayonu. Çaldı iyüldä 1976-cı yılda N⁰ 44.
14. **Kara Georgiy İv.** – 1928-in duuması, Beşgöz, Çadır rayonu. Çaldı martta 1971-ci yılda N⁰N⁰ 66, 73, 121.
15. **Karaca Olga İv.** – 1923-ün duuması, Beşgöz, Çadır rayonu. Çaldı martta 1971-ci yılda N⁰ 87.
16. **Karanfil Olga G.** – 1940-ın duuması, Tülü küü, Valkaneş rayonu. Çaldı iyüldä 1976-cı yılda N⁰ 126.
17. **Karanfil Stefanida Zah.** – 1936-nın duuması, Tülü küü, Valkaneş rayonu. Çaldı iyüldä 1976-cı yılda N⁰N⁰ 34, 55, 125.

18. **Kaykı Ekaterina** – 1929-un duuması, Kiriet, Çadır rayonu. Çaldı yanvarda 1970-ci yılda N⁰N⁰ 68.
19. **Kırma Evdokiya Yakov.** – 1934-ün duuması, Avdarma, Komrat rayonu. Çaldı dekabridä 1976-cı yılda N⁰ 8.
20. **Kristeva Praskovya Dm.** – 1955-in duuması, Baurçu, Çadır rayonu. Çaldı noyabridä 1969-cu yılda N⁰N⁰ 38, 127.
21. **Kristeva Praskovya P.** – 1959-un duuması, Baurçu, Çadır rayonu. Çaldı boyabridä 1969-cu yılda N⁰N⁰ 78, 87, 120, 124.
22. **Kuycklu Agafya İv.** – 1905-in duuması, Kiriet, Çadır rayonu. Çaldı noyabridä 1969-cu yılda N⁰N⁰ 6, 23, 25, 48, 49, 50, 53, 56, 76, 86.
23. **Lefterov Dmitriy N.** – 1934-ün duuması, Tülü küü, Valkaneş rayonu. Çaldı iyüldä 1976-cı yılda N⁰N⁰ 118, 119.
24. **Mercan Mariya Mih.** – 1940-ın duuması, Beşgöz, Çadır rayonu. Çaldı martta 1971-ci yılda N⁰N⁰ 130, 133.
25. **Mırmır İlya İv.** – 1930-un duuması, Çadır. Çaldı n. 82.
26. **Mihaylova Varvara P.** – 1923-ün duuması, Kiriet, Çadır rayonu. Çaldı yanvarda 1970-ci yılda N⁰N⁰ 4, 51.
27. **Mitova Evdokiya St.** – 1954-ün duuması, Kiriet, Çadır rayonu. Çaldı sentäbridä 1976-cı yılda N⁰ 3.
28. **Neçayeva Sofiya Mih.** – 1923-ün duuması, Kıpçak, Çadır rayonu. Çaldı iyüldä 1971-ci yılda N⁰N⁰ 17, 26, 40, 57, 59, 67, 69, 93, 102, 132, 135.
29. **Nedälko Georgiy G.** – 1929-un duuması, Aydar, Çadır rayonu. Çaldı martta 1971-ci yılda N⁰N⁰ 47, 97.
30. **Paçi Fedora Dm.** – 1914-ün duuması, Caltay, Çadır rayonu. Çaldı iyüldä 1976-cı yılda N⁰N⁰ 5, 28, 29, 61.
31. **Pamucak Fedora Dm.** – 1921-in duuması, Baurçu, Çadır rayonu. Çaldı dekabridä 1969-cu yılda N⁰ 58.
32. **Paşah Fedora Al.** – 1917-in duuması, Baurçu, Çadır rayonu. Çaldı 1969-cu yılda N⁰N⁰ 24, 31, 79, 94, 96.
33. **Piliç Anna Af.** – 1917-in duuması, Baurçu, Çadır rayonu. Çaldı N⁰N⁰ 2, 12, 22, 53.
34. **Piliç Evdokiya F.** – 1921-in duuması, Kiriet, Çadır rayonu. Çaldı yanvarda 1970-ci yılda N⁰N⁰ 24, 94.
35. **Sert Lübov Dm.** – 1952-in duuması, Baurçu, Çadır rayonu. Çaldı noyabridä 1969-cu yılda N⁰N⁰ 52, 54, 77,
36. **Sırf Elena İv.** – 1928-in duuması, Kiriet, Çadır rayonu. Çaldı dekabridä 1980-ci yılda N⁰N⁰ 4, 20, 64, 74, 84, 122, 131.

37. **Taukçi Ekaterina P.** – 1928-in duuması, Avdarma, Komrat rayonu. Çaldı dekabridä 1976-cı yılda N⁰N⁰ 60, 117.
38. **Todorov Georgiy G.** – 1917-in duuması, Kıpçak, Çadır rayonu. Çaldı iyüldä 1971-ci yılda N⁰N⁰ 7, 14, 18, 41, 42, 45, 46, 64, 75, 92, 101.
39. **Vornikov Pavel V.** – 1895-in duuması, Çadır. Çaldı yanvarda 1971-ci yılda N⁰N⁰ 27, 29, 63.
40. **Yalancı Praskovya Dm.** – 1949-un duuması, Beşgöz, Çadır rayonu. Çaldı 1971-ci yılda N⁰ 116.
41. **Yanioglo Mariya K.** – 1940-ın duuması, Çok-Maydan. Çaldı N⁰ 99.

İÇİNDEKİLÄR

ÖNSÖZ	3
1. AY, GÖKLERÄ, GÖKLERÄ	4
2. ŞU AYIN DA ARDINDA	5
3. ŞU BAYIRIN ÜSTÜNDÄ	7
4. HAY, GÖKLERÄ, GÖKLERÄ	8
5. İLÄNKÄ ÇİTMİŞ BAALARA	9
6. KÜÜYÜMÜZÄ KUDUZ YABANI GİRDİ	10
7. STOYANE OOLUM	11
8. MANOLİ, MANOLİ	13
9. STOYAN BÄ, STOYAN	15
10. UŞAKSIZ TUDORKA	16
11. AY, MARİ TUDORKA	17
12. MARİ MARİNKÄ	18
13. ÜÇ ÇORBACI	20
14. ÇARŞAMBA GÜNÜ	22
15. STUYANE OOLUM, STUYANE	23
16. URMA BÄ, YUVAN	25
17. ÇADIRLI KOLİNİN YAŞAMASI	26
18. NİKOLA OOLUM, NİKOLA	28
19. ÇEKETTİM, MALÜ	29
20. TODURLAN BOBASİ	30
21. TODURÇU ATLI	33
22. KUŞCAAZİM, MAAVİ GUGUŞCUUM	34
23. VER KARŞIDAN MOOR ÇEMBERCİYMİ	35
24. BOGDANİ OOLUM, BOGDANİ	36
25. OOLUM, BOYDANİ OOLUM	37
26. HAY, DANİ, DANİ	39
27. BOGDANİ OOLUM	41
28. TOPLANDIK, MALÜ	43
29. AUŞAM OLUR DEDİKLERÄ	44
30. AUŞAM OLDU DEDİKLERÄ	45
31. SATILIK TUDORKİ	47
32. TUDORKA MARİ	49

33. TUDORKİ HEM HAYDUTLAR	51
34. MĂI, HOȚUL GROZESCU	53
35. TELEGRAMA GELDİ	54
36. HAY, GÜLLÄR, GULLÄR	55
37. HASAN-BATIRDAN	56
38. HAY, BE DOMNU CAPİTANE	57
39. TELEFON GELDİ	58
40. CUMAA ERTESİ	59
41. HAY, LAMBU, LAMBU	61
42. ADİ, BREY TANAS	63
43. ŞU BAYIRCIIN ARDINDA	65
44. PENÇEREYÄ AY URDU	66
45. AURAMİ SEKSÄN YAŞINDA	67
46. SABANTUYDA İDİM-İÇTİM	68
47. DİAVUR BENİ, DİAVUR	69
48. YILDIRDIM, TUNİY GEŞTİM	70
49. YILDIRDIM, TUNİYİ GEŞTİM	71
50. ELÄ, MALİ, ŞU UURSUZU	72
51. OF-OF ETTİM, YOLU GEŞTİM	73
52. BÄN BİR CANDIM, KRAF KIZIYDIM	74
53. KIZ OTURDU SUNDURMANIN BAŞINDA	75
54. KIZ TOPLAMIŞ TÜRLÜ ÇİÇEK	76
55. ŞU ÇOTUUN ALTINDA, MARİ KIZ	77
56. BILDIR, SAŞA	78
57. BILDIR, SAŞI, TURNİLÄR	79
58. BAALARA GITTİM ÜZÜMÄ	80
59. OTURMUŞTUR KÄRBÄZ	81
60. ŞU ÇAYIRDA ÜÇ HAYVAN VAR	82
61. BENİM YÄRİM HASTALANDI, YATİYOR	83
62. EŞİL LAALELERMÄ DUMANNAR DÜŞTÜ	84
63. KIZ SUYA GİDER SU TESTİSİ ELİNDÄ	85
64. KIZ OTURMUŞ YÄR ÇÖŞMENİN BAŞINDA	86
65. KIZ OTURMUŞ SUNDURMANIN BAŞINDA	87
66. İLK YAZ OLUR, AKAN SULAR DURULUR	88
67. SOKAKTAN GEÇÄRDİ	89

68. YÄRİM ÇIİRÊR	90
69. İNGENÄ SARI MANDI	91
70. FAYTONUMUM TEKERLECIİ	92
71. KALEFERİM BUDAYIM	93
72. MAAVİ KİHAT GEL BİZÄ	94
73. SARI GÜLÜN, KARA ÇALININ TİKENİ	95
74. NE İSTEERSİN, OOLUM İVANÇU?	96
75. VARIN DA SÖLEYİN	97
76. YANKA, MARİ YANKA	99
77. HAY, GENÄ İLK YAZ GELEYOR	100
78. EŞİL BAYLERMÄ DUMANNAR DÜŞTÜ	101
79. ŞU, BA DOST	102
80. CUMAYA KARŞI, MALİ MA	103
81. BİRİSİ OLSUN	105
82. YORDANA	106
83. YAVKLUCUUM, MALE	108
84. YANGARANI	109
85. SIRA-SIRA TAŞ DİZDİM	110
86. BÄN GENÇ OLDUM	111
87. YOLLIYIM SENİ, MALİ MA, MALİ	112
88. YOLLAYM SENİ	113
89. İLÄNKA NARİ, ÇIK DIŞARI	114
90. BENİ KÜÜYDÄN İSTEDİLÄR	115
91. YÄRİM KURDU BİR SARAY	116
92. DİBİ-DİBİ, KADINIM	117
93. BAŞIM ACÊÊR, KADINIM	118
94. MAAVİ DON, KARA KALPAK	120
95. PİN KİREZÄ, LELÜ	121
96. PİNDİM, GİTTİM YABANA	122
97. AYA GİTTİM ÜZÜNÜ	123
98. AYA BAKTIM	125
99. KIRK ALTIYSAN	126
100. EDİ YAŞINDA BÄN ÜSÜZ KALDIM	127
101. EDİ YAŞINDA	129
102. EDİ YAŞINDAN ÜSÜZ KALDIM	130

103. DRAGÏNKU GİDER MEZARLAA	131
104. ZARÇU DA KOYUN GÜDÄRMİŞ	132
105. ANAM ÖLELİ, BOBAM GİDELİ	133
106. BİTKİ KUVETLÄN BÄN, KIZÇAAZLAR	134
107. SÖLÄ, OOLUM	135
108. SAAT ALTIDA	136
109. ÇADIRI DA, MALİ	137
110. İLK YAZ GELER	138
111. HELAL BACA	139
112. BEREKET BÜÜK KIRLARDA	140
113. AZ MI, ÇOK MU GİTTİM	141
114. VANİ GEÇER SOKAKTAN	142
115. SAAT GİDİRDİ EDİYÄ	143
116. BEŞALMA, BEŞALMA	144
117. BENİM VARDI BİR YAVKLUM	145
118. ODUNCU DA KISA KESER ODUNU	146
119. BENİM BUBAM İŞİ SEVMEE	147
120. İLK YAZ GELDİ KOLHOZA	148
121. KUKURÜGÜ, HOROZÇUUM	149
122. ÇEKİRGÄ	150
123. HAYDİ, MURGU	151
124. HA, BÄ ÇOBAN	152
125. OGLAN, OGLAN	153
126. SENİ İSTEDİ ÇOBAN	154
127. MAMU BENİ YOLLADI	155
128. LİDA MARİ, HU	156
129. AY, ENGİNNÄR, ENGİNNÄR	157
130. ALLAA YAPMIŞ BİR MECİCİK	158
131. GÖKTÄ OLAN BOBAMIZ	159
132. VER, ALLAHIM, ANATARI	160
133. AMAN, ALLAHIM, AMAN	161
134. AMAN, ALLAHIM, AMAN	162
135. GELİN, KARDAŞLAR, YAŞEYLİM	163
136. İVANÇU BÄ, İVANÇU	164
TÜRKÜCÜLÄR	165

Procesare computerizată:
Natalia Moisei, Nătălița Apostu,
Eugen Pojar, Roman Mardare

Tiraj 1000 ex.
Format 60x90 1/16
11,00 coli tipar

Tiparul executat la FEP *Tipografia Centrală*,
posesorul premiului internațional Arc al Europei
pentru tehnologie și calitate, Frankfurt, 2001
MD-2068, Chișinău, str. Florilor, 1
tel.: 49-55-32, 49-31-46, 49-50-48

Comanda nr. 2186

